

- GB Operation & Spares manual
- DE Bedienung- & Ersatzteile-Handbuch
- FR Fonctionnement & Manuel des pièces détachées
- SE Bruksanvisning och reservdelsmanual
- IT Funzionamento e parti di ricambio
- ES Operación y piezas de repuesto
- NL Bediening & Handleiding van de Reserveonderdelen

IRT UVA 1 PrepCure 4 Digital ***IRT UVA 2 PrepCure 4 Digital***



IRT
SYSTEM

The logo for HEDSON, featuring a stylized blue and red 'H' symbol followed by the word 'HEDSON' in a bold, blue, sans-serif font.

TABLE OF CONTENTS

GB

1. Intended use of the product	3
2. Product description	3
3. Technical data	3
4. Instruction to the owner	3
5. Safety instructions	4
6. Operation	4
7. Maintenance	4
8. Filter replacement	5
9. UV-lamp replacement	5
10. Trouble shooting	5
11. EC Declaration of conformity	5
12. Spare parts	24
13. Electrical diagrams	25
14. Dimensions	28

INHALT

DE

1. Verwendungszweck des Geräts	6
2. Produktbeschreibung	6
3. Technische Daten	6
4. Anweisungen für den Eigentümer	6
5. Sicherheitshinweise	7
6. Arbeitsgang	7
7. Wartung	7
8. Filteraustausch	8
9. UV-Lampen-Austausch	8
10. Fehlersuche	8
11. EG-Konformitätserklärung	8
12. Ersatzteile	24
13. Elektrischer Schaltplan	25
14. Abmessungen	28

SOMMAIRE

FR

1. Utilisation prévue du produit	9
2. Description du produit	9
3. Données techniques	9
4. Instructions pour le propriétaire	9
5. Consignes de sécurité	10
6. Opération	10
7. Entretien	11
8. Remplacement du filtre	11
9. Remplacement de la lampe UV	11
10. Dépannage	11
11. Déclaration de conformité CE	11
12. Pièces de rechange	24
13. Schéma électrique	25
14. Dimensions	28

INNEHÅLL

SE

1. Avsedd användning	12
2. Produktbeskrivning	12
3. Tekniska data	12
4. Instruktioner för ägaren	12
5. Säkerhetsinstruktioner	13
6. Användning	13
7. Underhåll	13
8. Filterbyte	13
9. Byte av UV-lampa	14
10. Felsökning	14
11. Överensstämmelseförklaring	14
12. Reservdelar	24
13. Elschema	25
14. Dimensioner	28

INDICE

IT

1. Destinazione d'uso del prodotto	15
2. Descrizione del prodotto	15
3. Dati tecnici	15
4. Istruzione per il titolare	15
5. Istruzione per la sicurezza	16
6. Operazione	16
7. Manutenzione	16
8. Sostituzione del filtro	17
9. Sostituzione della lampada UV	17
10. Risoluzione dei problemi	17
11. Dichiarazione di conformità CE	17
12. Parti di ricambio	24
13. Schema elettrico	25
14. Dimensioni	28

CONTENIDO

ES

1. Uso previsto del producto	18
2. Descripción del producto	18
3. Datos técnicos	18
4. Instrucciones para el propietario	18
5. Instrucciones de seguridad	19
6. Operación	19
7. Mantenimiento	19
8. Sustitución del filtro	20
9. Sustitución de la lámpara UV	20
10. Resolución de problemas	20
11. Declaración de conformidad de la CE	20
12. Piezas de repuesto	24
13. Diagrama eléctrico	25
14. Dimensiones	28

TABLE OF CONTENTS

NL

1. Bedoeld gebruik van het product	21
2. Productbeschrijving	21
3. Technische gegevens	21
4. Instructies voor de eigenaar	21
5. Veiligheidsinstructies	22
6. Bediening	22
7. Onderhoud	22
8. Filtervervanging	23
9. UV-lamp vervangen	23
10. Problemen oplossen	23
11. EC-verklaring van conformiteit	23
12. Reserveonderdelen	24
13. Elektrische diagram	25
14. Afmetingen	28

1. Intended use of the product

This product serves exclusively accelerate the curing of putty, filler, base and clear coats. The product must not be used for other purposes than the described curing processes.

The maximum ambient temperature during operation should not exceed 40°C.

Do not use the product in spray booths or within a distance of 5 m from other solvent based spraying activities in order to avoid explosion risks.

2. Product description

The easily manoeuvrable IRT-UVA PrepCure is equipped with one or two compact cassette. Each cassette is equipped with one high efficiency 1000 W UVA-lamp which make the curing extremely fast.

The design, combined with a gas spring, makes cassette adjustment simpler. The control unit enables individual control of each cassette. The time can be set to 0-30 min.

UV curing

The ultraviolet light spectrum generated by a UV lamp interacts with special coating chemistries to produce a high-quality, durable curing. In many applications, UV curing can achieve the curing faster, and therefore at a lower total cost than many other coating processes.

UV-coat contains less solvent than conventional paint and from that perspective has less negative environmental impact.

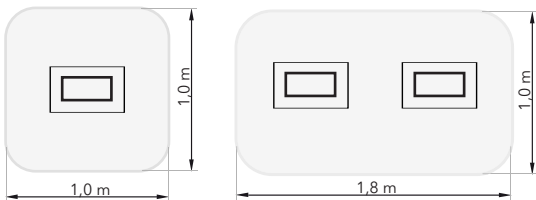
Most importantly to achieve a good and fast curing result there must be enough UV-A intensity. IRT UVA PrepCure has an outstanding intensity to achieve the best curing result.

Unique benefits of the UV cure coating

- Reduced amount of solvent
- Fast curing time
- Low-temperature processing
- Scratch resistant and chemical resistant

3. Technical data

Curing area



Curing area at 55 cm distance for **IRT UVA-1** is 1,0x1,0 m (HxW) with an UV-A intensity of 25W/m².

Curing area at 55 cm distance for a **IRT UVA-2** is 1,0x1,8 m (HxW) with an UV-A intensity of 25W/m².

Consult your paint supplier to find out what intensity your paint material needs.

RISK GROUP 3

WARNING UV emitted from this product.
Avoid eye and skin exposure to unshielded product.
(EN62471)

IRT-UVA-1/2 PrepCure 4 Digital is in excess of the Exempt Group and viewer-related risk is depending upon the use of the product.

	IRT-UVA-1 PrepCure 4 Digital	IRT-UVA-2 PrepCure 4 Digital
Voltage	230 V 1 ~/PE	
Frequency	50-60 Hz	
Current	5 A	10 A
H.I.D. UV bulb light	High pressure metal halide lamp	
Lamp wattage	1000 W	2000 W (2 x 1000 W)
Noise level	< 70 dB (A)	
Risk Group EN62471		
3	0-0,5 m distance	0-1,0 m distance
2	0,5-1,5 m distance	1,0-2,0 m distance
1	1,5-2,0 m distance	2,0-3,0 m distance
Exempt	> 2,0 m distance	>3,0 m distance
Hazard Distances (HD)*		
HD_{Ex}	>2,0 m (Exempt Risk Group)	>3,0 m (Exempt Risk Group)
HD_{RG1}	1,5-2,0 m (Risk Group 1)	2,0-3,0 m (Risk Group 1)
HD_{RG2}	0,5-1,5 m (Risk Group 2)	1,0-2,0 m (Risk Group 2)
HD_{RG3}	< 0,5 m (Risk Group 3)	< 1,0 m (Risk Group 3)
Exposure Hazard Value EHV at above hazard distances		
EVH_{Ex}	<0,95	<0,84
EVH_{RG1}	<0,55	<0,72
EVH_{RG2}	<1,0	<0,51
*Total distance from light source. For reflected light, add distance to reflecting surface with distance between lamp and reflecting surface.		

4. Instruction to the owner

The owner of the mobile dryer must produce clear operating instructions, adapted to local site conditions, and make these available to all users.

Mobile dryer users must adhere to these operating instructions.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

Dispose of spent items at the nearest environmental protection facility for recycling.

The UV- radiation emission is:

according to EN12198 = Category 2
according to EN62471 = Risk group 3

Appropriate measures shall be taken.

5. Safety instructions

Fire and explosion

Do not store, prepare or use solvent-containing materials within a 5 m/16 feet radius of the mobile dryer. Flammable materials should not be placed close to a drying device in use.

Never direct the cassette towards highly combustible materials.

The dryer must not be exposed to paint fog, sanding dust or solvents, due to fire and explosion risk. Furthermore, the lifetime of the dryer will otherwise be reduced. Allow for sufficient cooling time of the dryer.

Electrical equipment

The mobile dryer is operated by highly dangerous electrical voltage.

Accessing electrical equipment

Before accessing live parts, remove the main connector from the wall socket. Only professional electricians may have direct access into the electrical equipment.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.



Warning!

UV RADIATION CAN CAUSE INJURY AND PROPERTY DAMAGE!

- To reduce risk of injury or property damage from UV radiation, read, understand, and follow the following safety instructions. In addition, make certain that anyone else that uses this heating equipment follows these safety instructions as well.
- Hands, face and other parts of the body shall not be exposed to heat and radiation. Do not stay in front of the lamp cassettes during curing without safety equipment.
- Always wear eye protection, gloves and protective clothing. Failure to this may result in severe burns or long-term injury to the eyes.
- If a person works around UV radiation while on medications, the medication should be checked to see if it would make the person more photosensitive.
- Do not look directly at the light source.
- Do not use if protective glass are broken or missing. These glass filters the light from unwanted radiation.

6. Operation

Turn the main switch on.

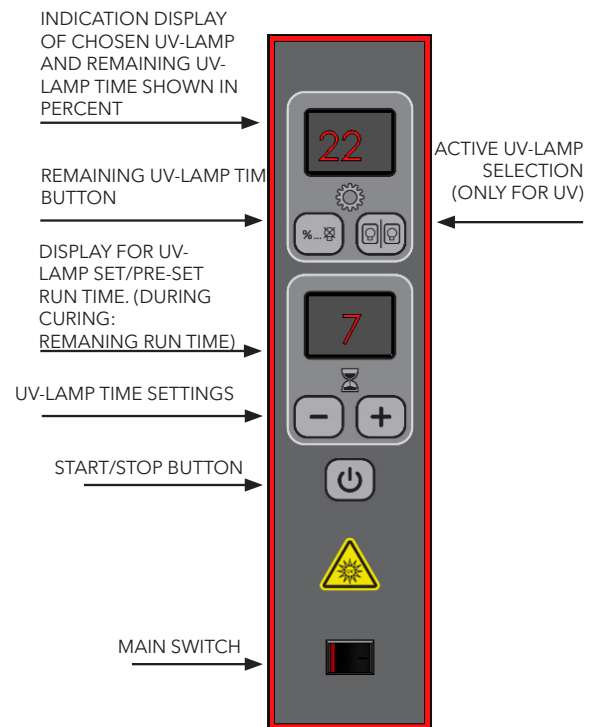
Select the desired casset/cassetts by pressing the upper right button with the two lamp symbols. The selection is illustrated on the display. Set the timer to the recommended time by pressing (+) or (-) buttons. To start the unit, press the Start/stop button. Also press Start/stop button for an earlier termination of the curing.

For IRT UVA-2 with two cassettes, the timer controls one or both cassettes.

To see the remaining life time of the UV-lamps select one of the lamps according to above and then press the button with the percent sign (%).

NOTE: The restart of a hot lamp takes normally 4-6 minutes depending on the duration time in the recent performed curing.

NOTE: When the curing process is terminated, do not turn off the main switch before the cassette has, by the fan, cooled down for about 5 minutes. Switching off the dryer too early will shorten the life-time of the UVA-lamps. Using the UVA-lamps vertically will also shorten their life.



7. Maintenance

Before every usage,

check that:

- External cabling is not damaged
- That protection glass in front of lamp is not cracked or removed

Weekly

Check that UV lamps light up during mobile dryer operation.

Also, check that all cables are undamaged. A damaged cable can be a danger to life!

Quarterly

Change the air filter at least once per quarter. If the outer surface of the filter becomes very dirty, it must be changed earlier.

8. Filter replacement

1. Loosen the metal clips on the side plates of the cassette.
2. Remove the used filter.
3. Insert the new filter in such a way that the IRT logo is visible from the outside.
4. Push the long edges of the filter into the cassette grooves.
5. Replace the metal clips.

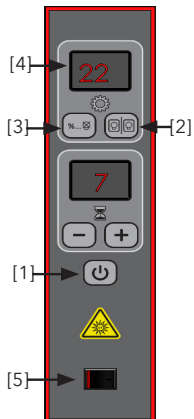
Attention: The filters are disposable and so should not be cleaned as this will result in the loss of their filtering capacity.

9. UV-lamp replacement

Please contact your distributor and order a UV-lamp replacement kit including instructions.

Reset Lamp timer: After replacing the lamp a reset of the timer needs to be done.

Reset Lamp timer UVA1: Make sure that the main switch [5] is turned off. Hold the start/stop button [1] and top right button [2] pressed in simultaneously while the main switch [5] is turned on. Keep the buttons pressed in until a confirmation message (L1--rESEt.) appears in the top display [4].



Reset Lamp timer UVA2:

Right lamp: Make sure that the main switch [5] is turned off. Hold the start/stop button [1] and top right button [2] pressed in simultaneously while the main switch [5] is turned on. Keep the buttons pressed in until a confirmation message (L1--rESEt.) appears in the top display [4]. **Left lamp:** Make sure that the main switch [5] is turned off. Hold the start/stop button [1] and top left button [3] pressed in simultaneously while the main switch [5] is turned on. Keep the buttons pressed in until a confirmation message (L1--rESEt.) appears in the top display [4].

10. Trouble shooting

Problem

The UVA lamps starts up but shuts down automatically after a while.

Possible solution

The lamp is worn out. Please contact your distributor and order a new one.

Problem

The lamp doesn't start.

Possible solution

Ensure that required cooling time for lamps is fulfilled.

Cooling time increases with dirty air filter.

The lamp is worn out. Please contact your distributor and order a new lamp.

No power in wall socket, check fuse.

11. EC Declaration of conformity

According to testing institutes and according to the machine directive the IRT products in this manual are not defined as machines, wherefore the machine directive reference cannot be included in this declaration.

In accordance with EN 45014

We Hedson Technologies AB
Box 1530
SE-462 28 VÄNERSBORG, Sweden

declare under our sole responsibility that the product IRT-UVA 1 & 2 PrepCure 4 Digital

to which this declaration relates is in conformity with the following standards:

EN 60204-1	Safety of machinery
EN 61000-6-3	Electro-magnetic Compatibility, Generic Emission Standard.
EN 61000-6-2	Electro-magnetic Compatibility, Generic Immunity Standard.
EN 61000-3-2	Electromagnetic Compatibility
EN 61000-3-4	Electromagnetic Compatibility
EN ISO 9001	Quality Management System

in accordance with the provisions of the following directives in their most current version

2014/35/EU	Low Voltage Directive
2004/108/EG	Electro-magnetic Compatibility Directive
2011/65/EU	Restriction of the use of certain hazardous substances (RoHS)

Arlöv, Sweden March 3rd, 2016

HEDSON TECHNOLOGIES AB
Technology Division

Magnus Björnström

CEO

1. Verwendungszweck des Geräts

Dieses Gerät dient ausschließlich dem Beschleunigen der Trocknung von Kitt, Füller, Grund- und Klarlack. Das Produkt darf nicht für andere Zwecke verwendet werden als das beschriebene Trocknungsverfahren.

Die maximale Umgebungstemperatur während des Betriebs darf 40 ° C nicht überschreiten.

Verwenden Sie das Produkt nicht in Spritzkabinen oder in einem Abstand von weniger als 5 m zu anderen auf einem Lösungsmittel basierenden Lackiervorgängen, um eine Explosion zu vermeiden.

2. Produktbeschreibung

Die handlichen IRT-UVA PrepCure sind mit einer oder zwei Kompaktkassetten ausgestattet. Jede Kassette ist mit einer 1000 W UVA-Lampe ausgestattet, die eine sehr schnelle Trocknung ermöglichen.

Das Design in Verbindung mit einer Gasfeder, erleichtert die Kassetten Anpassung. Das Steuergerät ermöglicht die individuelle Steuerung der einzelnen Kassette. Die Zeit ist auf 0-30 min einstellbar.

UV-Trocknung

Das ultraviolette Lichtspektrum, das durch die UV-Lampe generiert wird, interagiert mit speziellen chemischen Beschichtungen und produziert eine qualitativ hochwertige und dauerhafte Trocknung. In vielen Anwendungsfällen kann die UV-Trocknung ein schnelleres Trocknungsergebnis erzielen und weist somit niedrigere Gesamtkosten als viele andere Beschichtungsverfahren auf.

Die UV-Beschichtung enthält weniger Lösungsmittel als eine herkömmliche Farbe und hat aus dieser Perspektive einen geringeren negativen Einfluss auf die Umwelt.

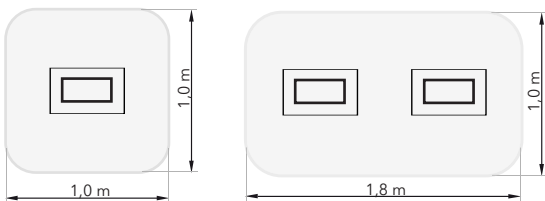
Das Wichtigste, um eine gute und schnelle Trocknung zu erzielen, ist die ausreichende UV-A Leistung. IRT UVA PrepCure verfügt über eine hervorragende Leistung, um das beste Trocknungsergebnis zu erzielen.

Einzigartige Vorteile der UV-Trockenbeschichtung

- Reduzierte Menge an Lösungsmittel
- Schnelle Trocknungszeit
- Niedrigtemperatur-Verfahren
- Resistent gegen Kratzer und den Einfluss von Chemikalien

3. Technische Daten

Trocknungsfläche



Trocknungsfläche bei 55 cm Abstand für IRT UVA-1 ist 1,0x1,0 m (HxB) mit einer UV-A Intensität von 25W/m².

Trocknungsfläche bei 55 cm Abstand für IRT UVA-2 ist 1,0x1,8 m (HxB) mit einer UV-A Intensität von 25W/m².

Wenden Sie sich an Ihren Lackzulieferer hinsichtlich der für den jeweiligen Lack erforderlichen Intensität.

RISK GROUP 3

WARNING UV emitted from this product.
Avoid eye and skin exposure to unshielded product.
(EN62471)

RISIKOGRUPPE 3

Warnung: UV-Strahlen werden aus diesem Produkt emittiert. Augen und Haut schützen bei Exponieren vom nicht abgeschirmten Produkt.

IRT-UVA-1/2 PrepCure 4 Digital liegt außerhalb der Freien Gruppe und das Risiko für den Betrachter ist abhängig von der Verwendung des Produkts.

	IRT-UVA-1 PrepCure 4 Digital	IRT-UVA-2 PrepCure 4 Digital
Spannung	230 V 1 ~/PE	
Frequenz	50-60 Hz	
Strom	5 A	10 A
H.I.D. UV Lampenlicht	Hochdruckmetall Halogenidlampe	
Lampenleistung	1000 W	2000 W (2 x 1000 W)
Geräuschpegel	< 70 dB (A)	
Risikogruppe EN62471		
3	0-0,5 m Abstand	0-1,0 m Abstand
2	0,5-1,5 m Abstand	1,0-2,0 m Abstand
1	1,5-2,0 m Abstand	2,0-3,0 m Abstand
Ausgenommen	> 2,0 m Abstand	>3,0 m Abstand
Gefahrdistanzen (HD)*		
HD_{Ex}	>2,0 m (Ausgenommen RisikoGruppe)	>3,0 m (Ausgenommen RisikoGruppe)
HD_{RG1}	1,5-2,0 m (RisikoGruppe 1)	2,0-3,0 m (RisikoGruppe 1)
HD_{RG2}	0,5-1,5 m (RisikoGruppe 2)	1,0-2,0 m (RisikoGruppe 2)
HD_{RG3}	< 0,5 m (RisikoGruppe 3)	< 1,0 m (RisikoGruppe 3)
Gefahrenwert der Exposition EHV bei Abständen oberhalb der Gefahrgrenze		
EVH_{Ex}	<0,95	<0,84
EVH_{RG1}	<0,55	<0,72
EVH_{RG2}	<1,0	<0,51
*Gesamtdistanz von der Lichtquelle. Bei reflektiertem Licht ist der Abstand zur reflektierenden Oberfläche mit dem Abstand zwischen dieser Fläche und der Lampe zusammenzuzählen.		

4. Anweisungen für den Eigentümer

Der Eigentümer des mobilen Trockners ist für die Erstellung klarer Bedienungsanweisungen verantwortlich, die den Gegebenheiten vor Ort Rechnung tragen und die allen Benutzern zugänglich gemacht werden müssen.

Die Benutzer des mobilen Trockners müssen diese Bedienungsanweisungen befolgen.

Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Personen (einschließlich Kindern) mit verminderten körperlichen, sensorischen oder geistigen Möglichkeiten bzw. Personen mit einem Mangel an Erfahrung und Wissen gedacht, es sei denn, sie wurden beaufsichtigt oder in die Benutzung des

Geräts durch eine für deren Sicherheit verantwortliche Person eingewiesen.

Entsorgen Sie die gebrauchten Materialien über die nächstgelegene Einrichtung für Umweltschutz und Recycling.

Die UV- Strahlungs-Emissionsklasse ist:

nach EN12198 = Klasse 2

nach EN62471 = Risikogruppe 3

Geeignete Maßnahmen sollen getroffen werden.

5. Sicherheitshinweise

Feuer- und Explosionsgefahr

Vermeiden Sie die Lagerung, die Herstellung oder die Verwendung von Lösungsmittelhaltigen Materialien innerhalb eines Radius von 5 m/16 Fuß vom mobilen Trockner. Lagern Sie keine brennbaren Materialien in der Nähe eines Trockners in Betrieb.

Richten Sie die Kassette niemals auf hochentzündliche Materialien.

Aufgrund des Feuer- und Explosionsrisikos darf der Trockner weder Farbsprühnebeln, Schleifstaub noch Lösungsmitteln ausgesetzt werden. Außerdem kann dadurch die Lebensdauer des Trockners reduziert werden. Sorgen Sie für eine ausreichende Abkühlungszeit des Trockners.

Elektrische Komponenten

Der mobile Trockner wird mit einer gefährlich hohen elektrischen Spannung betrieben.

Zugang zu den elektrischen Komponenten

Bevor Sie stromführende Teile anfassen, ziehen Sie den Hauptstecker aus der Wandsteckdose. Nur ausgebildete Elektriker dürfen die elektrischen Komponenten direkt berühren.

Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, dessen Servicepartner oder ähnlich qualifizierte Personen ersetzt werden, um eine Gefahr zu vermeiden.



Warnung! UV-STRAHLUNG KANN ZUM VERLETZUNGEN UND SACHSCHÄDEN FÜHREN!

- Um das Risiko von Verletzungen oder Sachschäden durch UV-Strahlung zu minimieren, lesen, verstehen und befolgen Sie die folgenden Sicherheitshinweise. Stellen Sie außerdem sicher, dass andere Personen, die mit diesem Heizgerät arbeiten, diese Sicherheitshinweise ebenfalls befolgen.
- Hände, Gesicht und andere Körperteile sollten der Hitze und Strahlung nicht ausgesetzt werden. Halten Sie sich nicht an der Vorderseite der Lampenkassetten während des Trocknens ohne Schutzausrüstung auf.
- Tragen Sie stets Augenschutz, Handschuhe und Schutzkleidung. Andernfalls kann dies zu schweren Verbrennungen oder zu bleibenden Augenschäden führen.
- Wenn eine Person Medikamente einnimmt und beim Arbeiten einer UV-Strahlung ausgesetzt wird, muss die Wirkung dieser Medikamente auf die Lichtempfindlichkeit

der Haut überprüft werden.

- Sehen Sie nicht direkt in die Lichtquelle.
- Nicht verwenden, wenn die Schutzgläser beschädigt sind oder fehlen. Diese Gläser filtern das Licht von unerwünschter Strahlung.

6. Arbeitsgang

Hauptschalter einschalten.

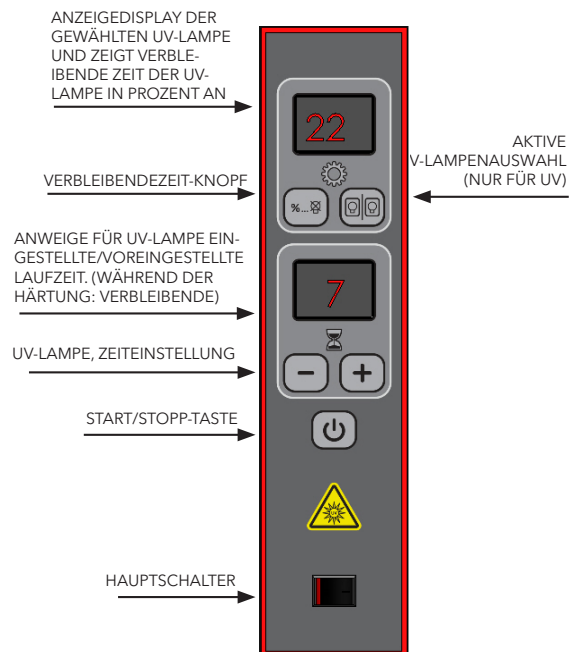
Wählen Sie die gewünschte Kassette, indem die obere rechte Taste mit den zwei Lampen Symbolen bedient wird. Die Auswahl wird auf dem Display dargestellt. Einstellen der Zeituhr auf die empfohlene Zeit durch „+“ oder - Drücken. Um das Gerät zu starten, drücken Sie die Taste Start/Stopp. Auch Start/Stopp Taste drücken wenn sie frühzeitig abbrechen möchten.

Für den IRT UVA-2 mit zwei Kassetten, steuert die Zeituhr einen oder beiden Kassetten.

Um die verbleibende Lebensdauer der UV-Lampen zu sehen wählen Sie eine der Lampen laut oben und drücken Sie dann die Taste mit dem Prozentzeichen (%).

NOTA: Es dauert normalerweise 4 bis 6 Minuten um eine Lampe erneut zu starten, kommt auf die Dauer der vorherigen Härtung an.

NOTA: Wenn die Härtung beendet ist; nicht den Hauptschalter ausschalten bevor die Kassette, durch ca. 5 Minuteniges abblasen, abgekühlt worden ist. Den Trockner zu früh abzustellen, verkürzt die Lebensdauer der UVA-Lampen. Auch die Vertikale Verwendung der UVA-Lampen verkürzt die Lebensdauer.



7. Wartung

vor jeder Verwendung:

Vergewissern Sie sich, dass

- Externe Kabel nicht beschädigt sind
- Schutzgläser auf der Vorderseite der Lampen nicht gesprungen oder entfernt sind

Wöchentlich

Vergewissern Sie sich, dass die UV-Lampen während des Betriebs des mobilen Trockners leuchten.

Stellen Sie außerdem sicher, dass alle Kabel nicht beschädigt sind. Ein beschädigtes Kabel kann eine Lebensgefahr darstellen!

Vierteljährlich

Wechseln Sie den Luftfilter mindestens einmal pro Quartal. Wenn die Außenfläche des Filters stark verschmutzt ist, muss dieser früher gewechselt zeitiger.

8. Filteraustausch

1. Lösen Sie die Metallklammern an den Seitenblechen der Kassette.
2. Entfernen Sie den gebrauchten Filter.
3. Setzen Sie den neuen Filter so ein, dass das IRT-Logo von außen sichtbar ist.
4. Drücken Sie die Längsränder des Filters in die Rillen der Kassette.
5. Setzen Sie die Metallklammern wieder an.

Achtung: Die Filter sind Einwegfilter und sollten nicht gereinigt werden, da dies zu einem Verlust der Filterkapazität führt.

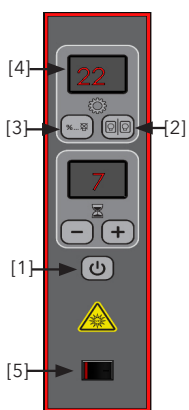
9. UV-Lampen-Austausch

Bitte kontaktieren Sie Ihren Händler und um einen UV-Lampenersatzkit, einschließlich Anweisungen, zu erhalten.

Lampentimer zurückstellen: Nachdem die Lampe ersetzt worden ist, muss die Zeituhr zurückgestellt werden.

Lampe Zeitgeber UVA1 zurückstellen:

Sicherstellen, dass der Hauptschalter [5] ausgeschaltet ist. Halten Sie die Taste Start/Stop [1] und die obere rechte Taste [2] eingedrückt, gleichzeitig den Hauptschalter [5] einschalten. Halten Sie die Tasten eingedrückt bis eine Bestätigungsmeldung (L1--rESEt.) im oberen Display erscheint [4].



Lampe Zeitgeber UVA2 zurückstellen:

Recht lampe: Sicherstellen, dass der Hauptschalter [5] ausgeschaltet ist. Halten Sie die Taste Start/Stop [1] und die obere rechte Taste [2] eingedrückt, gleichzeitig den Hauptschalter [5] einschalten. Halten Sie die Tasten eingedrückt bis eine Bestätigungsmeldung (L1--rESEt.) im oberen Display erscheint [4]. **Linke lampe:** Sicherstellen, dass der Hauptschalter [5] ausgeschaltet ist. Halten Sie die Taste Start/Stop [1] und die obere linke Taste [3] eingedrückt, gleichzeitig den Hauptschalter [5] einschalten. Halten

Sie die Tasten eingedrückt bis eine Bestätigungsmeldung (L1--rESEt.) im oberen Display erscheint [4].

10. Fehlersuche

Problem

Die UVA-Lampen gehen an, schalten sich aber nach einer Weile automatisch aus.

Mögliche Lösung

Die Lampe ist abgenutzt. Bitte wenden Sie sich an Ihren Händler, um eine neue Lampe zu bestellen.

Problem

Die Lampe wird nicht gestartet.

Mögliche Lösung

Vergewissern Sie sich, dass die erforderliche Abkühlungszeit für die Lampen eingehalten wurde. Die Kühlungszeit erhöht sich, wenn der Luftfilter verschmutzt ist. Die Lampe ist abgenutzt. Bitte kontaktieren Sie Ihren Händler um eine neue Lampe zu bestellen. Kein Strom in die Steckdose, Sicherung überprüfen.

11. EG-Konformitätserklärung

Gemäß der Festlegung der Testinstitute und der Maschinenrichtlinie sind die IRT-Produkte, die in diesem Handbuch beschrieben werden, nicht als Maschinen definiert, deshalb kann in dieser Erklärung kein Bezug auf die Maschinenrichtlinie genommen werden. In Übereinstimmung mit EN 45014:

Wir Hedson Technologies AB
Box 1530 SE-462 28
VÄNERSBORG Sweden

erklären unter unserer alleinigen Verantwortung, dass das Produkt

IRT-UVA 1 & 2 PrepCure 4 Digital

auf welches sich diese Erklärung bezieht, mit den folgenden Anforderungen übereinstimmt

EN 60204-1	Maschinensicherheit
EN 61000-6-3	Elektromagnetische Verträglichkeit, Grundnorm Störaussendung.
EN 61000-6-2	Elektromagnetische Verträglichkeit, Grundnorm Störfestigkeit.
EN 61000-3-2	Elektromagnetische Verträglichkeit
EN 61000-3-4	Elektromagnetische Verträglichkeit
EN ISO 9001	Qualitätsmanagementsystem

gemäß den Bestimmungen der folgenden Richtlinien in ihren aktuellsten Versionen

2014/35/EG	Niederspannungsrichtlinie
2004/108/EG	Direktive Elektromagnetische Verträglichkeit
2011/65/EU	Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten

Arlöv, Sweden March 3rd, 2016

HEDSON TECHNOLOGIES AB
Technology Division

Magnus Björnström

CEO

1. Utilisation prévue du produit

Ce produit sert exclusivement à accélérer le séchage de mastic, de pâte de remplissage, de couches de base et de vernis. Le produit ne doit pas être utilisé à d'autres fins que le processus de séchage décrit.

La température ambiante maximale pendant le fonctionnement ne doit pas dépasser 40 °C. N'utilisez pas le produit dans une cabine de pulvérisation ou à moins de 5 m de distance des autres activités de pulvérisation à base de solvants afin d'éviter les risques d'explosion.

2. Description du produit

Le Sécheur IRT-UVA aisément maniable est équipé d'une ou deux cassettes compactes. Chacune de ces cassettes est équipée d'une lampe UVA de 1000 W de haute efficacité qui rendent le séchage extrêmement rapide.

La conception, associée à un ressort à gaz, permet l'ajustement facile de la cassette. L'unité de commande permet un contrôle individuelle de chaque cassette. Le temps peut être réglé à 0-30 min.

Le séchage UV

Le spectre de rayonnement ultraviolet généré par une lampe UV interagit avec des compositions chimiques de revêtements spéciaux afin d'obtenir un séchage durable de haute qualité. Dans de nombreuses applications, le séchage UV peut atteindre un séchage plus rapide, et par conséquent pour un coût total inférieur à de nombreux autres procédés de revêtement.

Une couche UV contient moins de solvant que la peinture classique et de cette perspective, elle a moins d'impact négatif sur l'environnement.

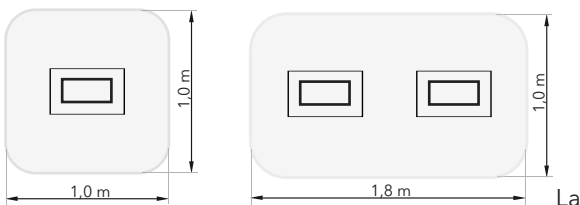
Le plus important pour obtenir le bon résultat d'un séchage rapide, est qu'il doit y avoir suffisamment d'intensité UV-A. Le Sécheur IRT UVA a une intensité exceptionnelle afin d'obtenir le meilleur résultat de séchage.

Les bienfaits uniques du revêtement de séchage UV

- Réduit la quantité de solvant
- Temps de séchage rapide
- Traitement à basse température
- Résistant aux rayures et aux produits chimiques

3. Données techniques

Surface de séchage



surface de séchage à 55 cm de distance pour l'IRT UVA-1 est de 1,0x1,0 m (H x l) avec un niveau d'intensité UV-A de 25W/m².

La surface de séchage à 55 cm de distance pour l'UVA-2 est de 1,0x1,8 m (H x l) avec un niveau d'intensité UV-A de 25W/m².

Consultez votre fournisseur de peinture pour savoir de quelle intensité ont besoin vos matériaux de peinture.

RISK GROUP 3

WARNING UV emitted from this product.
Avoid eye and skin exposure to unshielded product.
 (EN62471)

RISQUE GROUPE 3

ATTENTION: Emission UV pour ce produit. Ne pas exposer vos yeux et votre peau au rayonnement de cette lampes.

IRT-UVA-1/2 PrepCure 4 Digital est en excès du Groupe Dispensé et le risque associé au spectateur dépend de l'utilisation de ce produit.

	IRT-UVA-1 PrepCure 4 Digital	IRT-UVA-2 PrepCure 4 Digital
Tension	230 V 1 ~/PE	
Fréquence	50-60 Hz	
Courant	5 A	10 A
Ampoule UV H.I.D.	Haute pression en métal lampe à halogénure	
Puissance de la lampe en watt	1000 W	2000 W (2 x 1000 W)
Niveau sonore	< 70 dB (A)	
Risque Groupe EN62471		
3	0-0,5 m distance	0-1,0 m distance
2	0,5-1,5 m distance	1,0-2,0 m distance
1	1,5-2,0 m distance	2,0-3,0 m distance
Dispensé	> 2,0 m distance	>3,0 m distance
Distances de risques (HD)*		
HD _{Ex}	>2,0 m (Risque Groupe Dispensé)	>3,0 m (Risque Groupe Dispensé)
HD _{RG1}	1,5-2,0 m (Risque Groupe 1)	2,0-3,0 m (Risque Groupe 1)
HD _{RG2}	0,5-1,5 m (Risque Groupe 2)	1,0-2,0 m (Risque Groupe 2)
HD _{RG3}	< 0,5 m (Risque Groupe 3)	< 1,0 m (Risque Groupe 3)
Valeur de Risque d'Exposition VRE à distance de risque ci-dessus		
EVH _{Ex}	<0,95	<0,84
EVH _{RG1}	<0,55	<0,72
EVH _{RG2}	<1,0	<0,51

* Distance totale depuis la source de lumière. Pour la lumière réfléchie, résumer (ajouter) la distance à la surface réfléchissante avec la distance entre la lampe et la surface réfléchissante.

4. Instructions pour le propriétaire

Le propriétaire du sécheur mobile doit fournir des consignes d'utilisation claires, adaptées aux conditions locales du site, et les mettre à la disposition de tous les utilisateurs.

Les utilisateurs du sécheur mobile doivent se conformer à ces instructions de fonctionnement.

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles n'aient été encadrées ou formées pour l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.

Mettez au rebut les éléments usagés dans un centre de protection de l'environnement le plus proche pour le recyclage.

La catégorie d'émission de rayonnement UV est:

selon EN12198 = Catégorie 2

selon EN62471 = Risque groupe 3

Des mesures appropriées doivent être prises.

5. Consignes de sécurité

Incendie et explosion

Ne pas ranger, préparer ou utiliser des matériaux à base de solvants dans un rayon de 5 m/16 pieds autour du sècheur mobile. Aucune matière inflammable ne doit être placée à proximité d'un sècheur en cours de fonctionnement.

Ne jamais diriger la cassette vers des matières hautement inflammables.

Le sècheur ne doit pas être exposé aux vapeurs de peinture, à la poussière de sablage, ou à des solvants, en raison des risques d'incendie et d'explosion. En outre, la durée de vie du sècheur risquerait par ailleurs d'être réduite. Accordez une période suffisante pour refroidir le sècheur.

Équipement électrique

Le sècheur mobile est actionné par une tension électrique très dangereuse.

Accès à l'équipement électrique

Avant d'accéder à des parties sous tension, retirez le connecteur principal de la prise murale. Seuls des électriciens professionnels peuvent avoir accès direct dans l'équipement électrique.

Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou d'autres personnes similaires qualifiées afin d'éviter tout danger.



Avertissement !

DES RAYONNEMENTS UV PEUVENT PROVOQUER DES BLESSURES ET DES DÉGÂTS MATÉRIELS!

- Afin de réduire le risque de blessures ou de dégâts matériels à cause des rayonnements UV, veuillez lire, comprendre, et suivre les consignes de sécurité suivantes. En outre, assurez-vous que toute personne qui utilise cet équipement de chauffage suive également ces consignes de sécurité.
- Les mains, le visage et les autres parties du corps ne doivent pas être exposés à la chaleur et aux radiations. Ne restez pas devant les cassettes de la lampe sans équipement de sécurité pendant le séchage.
- Portez toujours des lunettes, des gants et des vêtements de protection. Le manquement à ce point peut entraîner de graves brûlures ou des blessures à long terme aux yeux.
- Si une personne travaille autour des rayonnements UV alors qu'elle suit un traitement médical, le médicament pris devrait être vérifié pour savoir s'il rend la personne plus photosensible.
- Ne regardez pas la source de lumière directement.

- Ne pas utiliser si le verre protecteur est cassé ou manquant. Ce verre filtre la lumière des rayonnements indésirables.

6. Opération

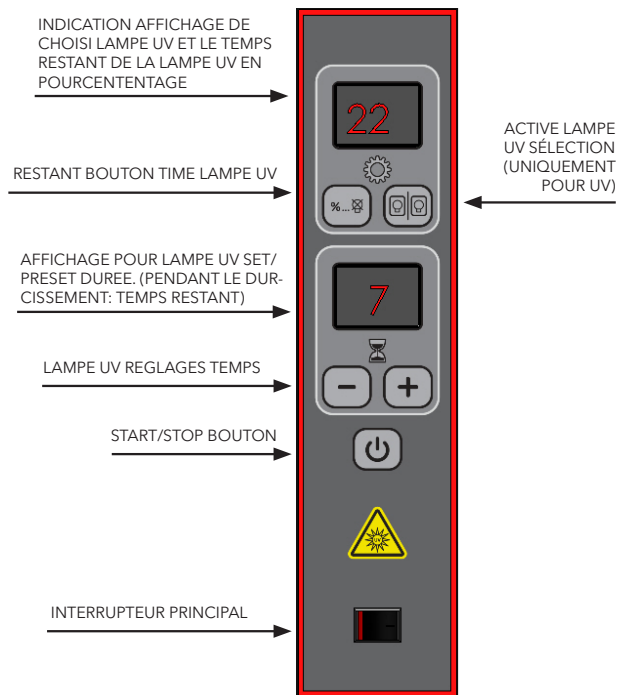
Allumez l'interrupteur principal.

Sélectionnez la/les cassettes souhaitées en appuyant sur le bouton supérieure droit avec les deux symboles de la lampe. La sélection est illustré sur l'écran. Régler la minuterie pour le temps recommandé en appuyant sur les boutons (+) ou (-) . Pour démarrer l'unité appuyer sur le bouton démarrage/arrêt. Pour un arrêt manuel du séchage, appuyez sur le bouton de démarrage/arrêt. Pour IRT UVA-2 avec deux cassettes, la minuterie contrôle les deux cassettes.

Pour voir la durée de vie restante de les lampes UV sélectionner l'une des lampes selon ci-dessus et appuyez sur le bouton avec le signe pour cent (%).

REMARQUE : Le redémarrage d'une lampe chaude prend normalement 4-6 minutes en fonction du temps de séchage précédent.

REMARQUE : Lorsque le processus de durcissement est terminé, ne éteignez pas la interrupteur principal, avant de la cassette a refroidi pendant environ 5 minutes avec l'aide du ventilateur. Arrêt trop tôt raccourcira la durée de vie des la lampes UVA. En utilisant les lampes en position verticale le temps de vie de la lampe sera raccourcie.



7. Entretien

Avant chaque utilisation:

Vérifiez que

- Le câblage externe n'est pas endommagé
- Que le verre de protection devant la lampe n'est pas fissuré ou retiré

Chaque semaine

Vérifiez que les lampes UV s'allument pendant le fonctionnement du sècheur mobile.

Vérifiez également qu'aucun câble ne soit endommagé. Un câble endommagé peut présenter un danger pour la vie !

Tous les trois mois

Changez le filtre à air au moins une fois chaque trimestre. Si la surface externe du filtre devient très sale, il doit être changé plus tôt.

8. Remplacement du filtre

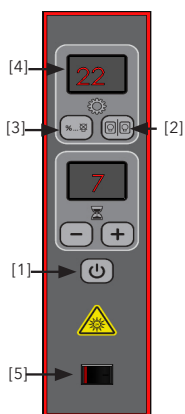
1. Desserrez les clips métalliques sur les plaques latérales de la cassette.
2. Retirez le filtre usagé.
3. Insérez le nouveau filtre de manière à ce que le logo IRT soit visible de l'extérieur.
4. Enfoncez les bords longs du filtre dans les rainures de la cassette.
5. Remplacez les clips métalliques.

Attention: Les filtres sont jetables et ne doivent donc pas être nettoyés puisqu'ils perdraient ainsi leur capacité de filtration.

9. Remplacement de la lampe UV

Contactez votre distributeur et commander un kit de remplacement lampe UV y compris une instruction.

Réinitialiser la minuterie: Après le remplacement de la lampe, une réinitialisation de la minuterie doit être fait.



Réinitialiser la minuterie UVA1: Assurez-vous que l'interrupteur principal [5] est éteint. Tenez le bouton démarrage / arrêt [1] et le bouton en haut à droite [2] enfoncé simultanément tandis que le interrupteur principal [5] est activée. Gardez les touches enfoncées jusqu'à ce qu'un message de confirmation (L1--rESEt.) apparaissent à l'écran en haut [4].

Réinitialiser la minuterie UVA2:

Lampe droit: Assurez-vous que l'interrupteur principal [5] est éteint. Tenez le bouton démarrage / arrêt [1] et le bouton en haut à droite [2] enfoncé simultanément tandis que le interrupteur principal [5] est activée. Gardez les touches enfoncées jusqu'à ce qu'un message de confirmation (L1--rESEt.) apparaissent à l'écran en haut [4].

Lampe gauche: Assurez-vous que l'interrupteur principal [5] est éteint. Tenez le bouton démarrage / arrêt [1] et le bouton en haut à gauche [3] enfoncé simultanément tandis que le interrupteur principal [5] est activée. Gardez les touches enfoncées jusqu'à ce qu'un message de confirmation (L1--rESEt.) apparaissent à l'écran en haut [4].

10. Dépannage

Problème

Les lampes UVA démarrent mais s'éteignent automatiquement après un certain temps.

Solution possible

La lampe est usée. Veuillez contacter votre distributeur pour en commander une neuve.

Problème

La lampe ne démarre pas.

Solution possible

Assurez-vous que le temps de refroidissement requis des lampes est respecté. Le temps de refroidissement augmente avec un filtre à air encrassé.

La lampe est usée. Se il vous plaît contactez votre distributeur et pour une nouvelle lampe. Pas d'alimentation dans la prise murale, vérifiez le fusible.

11. Déclaration de conformité CE

Selon les spécifications des instituts de contrôle et celles de la directive machine, les produits IRT décrits dans ce manuel ne sont pas définis comme des machines, c'est pourquoi la référence de la directive machine ne peut figurer dans la présente déclaration. Conformément à la norme EN 45014:

Nous, Hedson Technologies AB
Box 1530 SE-462 28 VÄNERSBORG Suède

déclarons sous notre entière responsabilité que le produit IRT-UVA 1 & 2 PrepCure Digital auquel se réfère cette déclaration est conforme aux normes suivantes

EN 60204-1	Safety of machinery
EN 61000-6-3	Compatibilité Électromagnétique, Norme d'Émission Générique.
EN 61000-6-2	Compatibilité Électromagnétique, Norme d'Immunité Générique.
EN 61000-3-2	Compatibilité Électromagnétique
EN 61000-3-4	Compatibilité Électromagnétique
EN ISO 9001	Système de Gestion de Qualité

conformément aux dispositions des directives suivantes dans leur version la plus récente

2014/35/EG	Directive Basse Tension
2004/108/EG	Directive sur la Compatibilité Électromagnétique
2011/65/EU	Limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques RoHS

Arlöv, Sweden March 3rd, 2016

HEDSON TECHNOLOGIES AB
Technology Division

Magnus Björnström

CEO

1. Avsedd användning

Denna produkt är endast avsedd för att påskynda torkningen/härdningen av spackel, sliplack, grundlack och klarlack. Produkten får inte användas för andra syften än de beskrivna torkningsprocesserna.

Den maximala omgivande temperaturen under drift får inte överstiga 40°C.

Produkten får inte användas i sprutbox eller inom ett avstånd på 5 meter från sprutaktiviteter för att undvika explosionsrisk.

2. Produktbeskrivning

Den lättmanövrerade IRT-UVA PrepCure är utrustad med en eller två kompakta kassetter. Varje kassett är försedd med en högeffektiv 1000 W UVA lampa, vilket gör härdningen extremt snabb.

Designen, i kombination med en gasfjäder, gör det enkelt att positionera kassetten. Styrenheten möjliggör individuell stryning av varje kassett. Tiden kan ställas in mellan 0-30 minuter.

UV härdning

Det ultravioletta ljuset som genereras av en UV-lampa interagerar med speciella lacker och åstadkommer en högkvalitativ, tålig härdning. I många tillämpningar, kan UV-härdning uppnå härdning snabbare, och därmed till en lägre totalkostnad än många andra lackeringsprocesser.

UV lack innehåller mindre lösningsmedel än konventionellt lack och har ur det perspektivet mindre negativ inverkan på miljön.

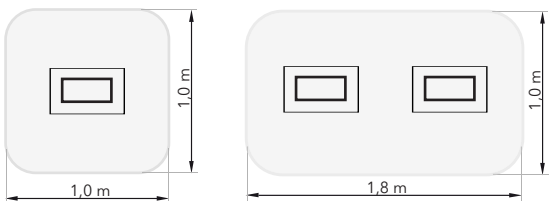
Viktigast för att uppnå en bra och snabb härdning är att det är tillräcklig intensitet UV-A. IRT UVA PrepCure har en enastående intensitet för att uppnå bästa torkresultat.

Unika fördelar med UV lack

- Mindre mängd lösningsmedel
- Snabb torktid
- Process under låg temperatur
- Står emot repor och kemikalier

3. Tekniska data

Torkyta



Vid 55 cm avstånd är torkytan för **IRT UVA-1** 1,0x1,0 m (HxB) med en UV-A intensitet på 25W/m².

Vid 55 cm avstånd är torkytan för **IRT UVA-2** 1,0x1,8 m (HxB) med en UV-A intensitet på 25W/m².

Konsultera er färgleverantör för att ta reda på vilken intensitet er UV-lack behöver.

RISK GROUP 3

WARNING UV emitted from this product.
Avoid eye and skin exposure to unshielded product.
 (EN62471)

RISKGRUPP 3

Varning: UV-strålning avges från denna produkt. Undvik att exponera ögon och hud för icke avskärmat produkt.

IRT-UVA-1/2 PrepCure 4 Digital överskrider den undantagna riskgruppen och visuellt relaterad risk beror på användning av produkten.

	IRT-UVA-1 PrepCure 4 Digital	IRT-UVA-2 PrepCure 4 Digital
Spänning	230 V 1 ~/PE	
Frekvens	50-60 Hz	
Ström	5 A	10 A
H.I.D. UV glödlampa	Högtrycksmetall halogenlampa	
Lampeffekt	1000 W	2000 W (2 x 1000 W)
Ljudnivå	< 70 dB (A)	
Riskgrupp EN62471		
3	0-0,5 m avstånd	0-1,0 m avstånd
2	0,5-1,5 m avstånd	1,0-2,0 m avstånd
1	1,5-2,0 m avstånd	2,0-3,0 m avstånd
Undantagen	> 2,0 m avstånd	>3,0 m avstånd
Riskavstånd (HD)*		
HD_{Ex}	>2,0 m (Undantagen Riskgrupp)	>3,0 m Undantagen Riskgrupp)
HD_{RG1}	1,5-2,0 m (Riskgrupp 1)	2,0-3,0 m (Riskgrupp 1)
HD_{RG2}	0,5-1,5 m (Riskgrupp 2)	1,0-2,0 m (Riskgrupp 2)
HD_{RG3}	< 0,5 m (Riskgrupp 3)	< 1,0 m (Riskgrupp 3)
Exponeringsriskvärde EHV vid ovanstående riskavstånd		
EVH_{Ex}	<0,95	<0,84
EVH_{RG1}	<0,55	<0,72
EVH_{RG2}	<1,0	<0,51

*Totalavstånd från ljuskälla. För reflekterat ljus, addera avstånd till reflekterande yta med avstånd mellan lampa och reflekterande yta.

4. Instruktioner för ägaren

Torkens ägare måste tillhandahålla tydliga driftsinstruktioner anpassade till lokala förhållanden på platsen och göra dem tillgängliga för alla användare som måste följa dessa instruktioner.

Produkten är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller med brist på erfarenhet eller kunskap, såvida de inte övervakas eller har fått instruktioner angående användning av produkten av en person som ansvarar för deras säkerhet. Uttjänta produkter lämnas till närmaste miljövårdsanläggning för återvinning.

UV-Strålningens emissionskategori är:

enligt EN12198 = Kategori 2

enligt EN62471 = Riskgrupp 3

Lämpliga åtgärder skall vidtas.

5. Säkerhetsinstruktioner

Brand och explosion

Material som innehåller lösningsmedel får inte förvaras, förberedas eller användas inom 5 m från mobiltorken. Lättantändliga ämnen bör inte placeras i närheten av en tork som används.

Rikta aldrig kassetten mot brandfarliga ämnen.

På grund av explosionsrisken får torken aldrig utsättas för lackdamma, slipdamm eller lösningsmedel. Dessutom skulle torkens livscykel bli reducerad. Se till att torken får kallna ordentligt efter användning.

Elektrisk utrustning

Mobiltorken drivs med hög elektrisk spänning, som kan vara mycket farlig.

Åtkomst av elektrisk utrustning

Innan åtkomst av strömförande delar, ta ur kontakten ur vägguttaget. Endast professionella elektriker får ha åtkomst till den elektriska utrustningen.

Om sladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dess serviceagent eller motsvande kvalificerad person för att undvika fara.



Varning!

UV STRÅLNING KAN ORSAKA KROPPSSKADA OCH SKADA PÅ EGENDOM!

- För att reducera risken för kroppsskada eller skada på egendom på grund av UV-strålning läs, förstå och följ följande säkerhetsinstruktioner. Se dessutom till att även alla övriga som använder denna värmeutrustning följer säkerhetsinstruktionerna.
- Händer, ansikte och andra kroppsdelar får inte exponeras för värme eller strålning. Stå inte framför lampkassetterna under torkprocessen utan att använda säkerhetsutrustning.
- Använd alltid ögonskydd, handskar och skyddsklädsel. Att inte göra det kan resultera i allvarliga brännskador eller ögonskador under lång tid.
- Om en person som medicinerar arbetar nära UV strålning, kontrollera om medicinen kan göra personen mer ljuskänslig.
- Titta inte direkt mot ljuskällan.
- Använd inte om skyddsglasat är trasigt eller saknas. Detta glas filtrerar ljuset från icke önskvärd strålning.

6. Användning

Slå på huvudströmbrytaren.

Ange kassett/kassetter som ska användas genom att trycka på knappen med två lampor i översta högra hörnet. På displayen visas den valda inställningen. Ställ in tiduret på rekommenderad tid genom att trycka på (+) eller (-) knappen. För att påbörja valt program, tryck på Start/Stop-knappen.

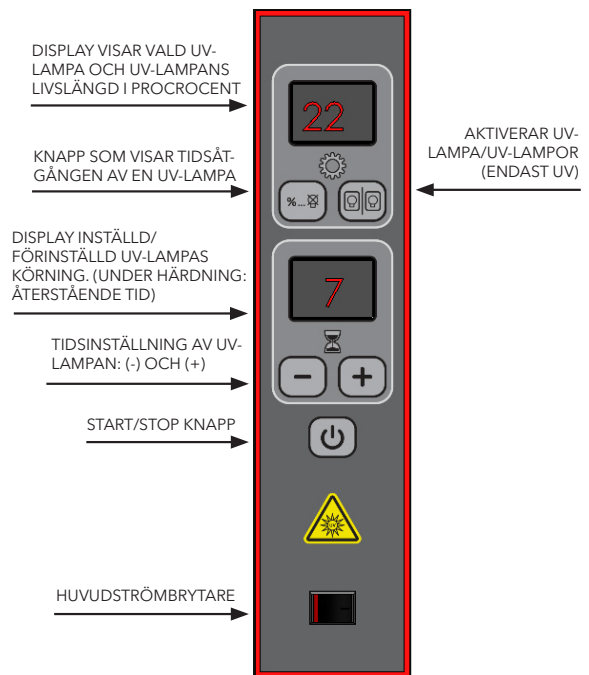
För IRT UVA-2 med två kassetter kontrolleras varje kassetts tidur separat eller tillsammans.

Kontrollera livslängden på en UV-lampa genom att först

identifiera en av lamporna enligt ovan och tryck sedan på knappen med procenttecket (%).

OBS: Omstart av en varm lampa tar normalt 4-6 minuter beroende på tidsinställningen i den senaste utförda härdningen.

OBS: När härdningsprocessen är klar, slå inte av huvudströmbrytaren förrän kassetterna har kylts ner med hjälp av fläkten - detta tar ca 5 minuter. Att stänga av en tork för tidigt förkortar UVA-lampans livslängd. Att bruka UVA-lamporna i vertikal position förkortar också livslängden.



7. Underhåll

Före varje användning:

Kontrollera att

- Externa kablar inte är skadade
- Skyddsglasat framför lampan inte är skadat eller borttaget

Varje vecka

Kontrollera att UV lamporna lyser under drift av mobiltorken. Kontrollera även att alla kablar är oskadade. En skadad kabel kan innebära livsfara!

Varje kvartal

Byt luftfiltret minst en gång i kvartalet. Om utsidan av filtret blir mycket smutsigt måste det bytas tidigare.

8. Filterbyte

- Lossa metallklämmorna på kassetts sidoplåtar.
- Ta bort det använda filtret.
- Sätt in ett nytt filter så att IRT logon syns från utsidan.
- Tryck in långsidorna i kassetts skåror.
- Sätt tillbaka metallklämmorna.

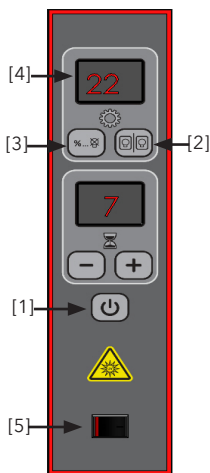
OBS: Filtrena är avsedda för engångsanvändning och skall alltså inte rengöras, eftersom detta försämrar deras filtreringsförmåga.

9. Byte av UV-lampa

Vänligen kontakta er distributör för beställning av ersättningskit av UV-lampa (inklusive instruktion).

Återställa lamp timern: Efter byte av lampan behöver timern återställas.

Återställa lamp timern på UVA1: Se till att huvudströmbrytaren [5] är i avstängt läge. Tryck samtidigt på Start/Stop-knappen [1] och översta högra knappen [2] och slå sedan på huvudströmmen [5]. Håll inne knapparna tills bekräftelsemeddelandet (L1--rESEt.) visas på den översta skärmen [4].



Återställa lamp timern på UVA2:

Höger lampa: Se till att huvudströmbrytaren [5] är i avstängt läge. Tryck samtidigt på Start/Stop-knappen [1] och översta högra knappen [2] och slå sedan på huvudströmmen [5]. Håll inne knapparna tills bekräftelsemeddelandet (L1--rESEt.) visas på den översta skärmen [4].

Vänster lampa: Se till att huvudströmbrytaren [5] är i avstängt läge. Tryck samtidigt på Start/Stop-knappen [1] och översta vänstra knappen [3] och slå sedan på huvudströmmen [5]. Håll in knapparna tills bekräftelsemeddelandet (L1--rESEt.) visas på den översta skärmen [4].

10. Felsökning

Problem

UVA lamporna börjar lysa men slocknar efter en stund.

Möjlig lösning

Lampan är uttjänt. Kontakta er distributör och beställ ny.

Problem

Lampan börjar inte lysa.

Möjlig lösning

Se till att lamporna får kallna ordentligt. Tiden för detta ökar ju smutsigare filtret är.

Lampan förbrukad, kontakta distributören och beställ ny. Ingen ström i vägguttaget, kontrollera säkringen.

11. Överensstämmelseförklaring

Enligt provningsinsitut och enligt maskindirektivet definieras IRT-produkterna i denna manual inte som maskiner, varför maskindirektivreferensen inte kan inkluderas med denna försäkrans.

I enlighet med EN 45014

Vi Hedson Technologies AB
Box 1530
SE-462 28 VÄNERSBORG
Sverige

förklarar under vårt fulla ansvar att produkten

IRT-UVA 1 & 2 PrepCure 4 Digital

som denna förklaring hänför sig till, är i enlighet med följande direktiv:

EN 60204-1	Maskinsäkerhet
EN 61000-6-3	Elektromagnetisk kompatibilitet, Generisk emissionsstandard.
EN 61000-6-2	Elektromagnetisk kompatibilitet, Generisk immunitetsstandard
EN 61000-3-2	Elektromagnetisk kompatibilitet
EN 61000-3-4	Elektromagnetisk kompatibilitet
EN ISO 9001	Kvalitetsstyrningssystem i enlighet med bestämmelserna i de senaste versionerna av följande direktiv
2014/35/EG	Lågspänningsdirektivet
2004/108/EG	EMC direktivet
2011/65/EU	Begränsning av användning av vissa farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning

Arlöv, Sweden March 3rd, 2016

HEDSON TECHNOLOGIES AB
Technology Division

Magnus Björnström

CEO

1. Destinazione d'uso del prodotto

Questo prodotto serve esclusivamente ad accelerare il processo di essiccazione dello stucco, del riempitivo, dello smalto di base e di quello trasparente. Il prodotto non deve essere usato per scopi diversi da quelli di essiccazione indicati.

La temperatura ambiente massima durante il funzionamento non deve superare i 40 °C. Non utilizzare il prodotto per aerografi o ad una distanza compresa tra i 5 m da altre attività che prevedono l'utilizzo di spray a base di solvente al fine di evitare rischi di esplosione.

2. Descrizione del prodotto

L'IRT-UVA PrepCure è facilmente manovrabile ed è dotato di una cassetta compatta. Ogni cassetta è munita di una lampada UVA da 1000 W ad alta efficienza in modo da rendere il processo di essiccazione estremamente rapido.

Il design combinato con una molla a gas rende più semplice la regolazione della cassetta. Il controllore consente controllo individuale di ogni cassetta. Il tempo può essere impostato a 0-30 min.

Essiccazione con UV

La luce ultravioletta generata da una lampada UV interagisce con le sostanze presenti nello speciale rivestimento per garantire una essiccazione durevole e di qualità. In molte applicazioni, l'essiccazione UV è in grado di raggiungere l'essiccazione in minor tempo, ciò significa un costo totale più basso rispetto ad altri processi di rivestimento.

Il rivestimento UV contiene meno solventi rispetto alle vernici tradizionali, di conseguenza si ha un minore impatto sull'ambiente.

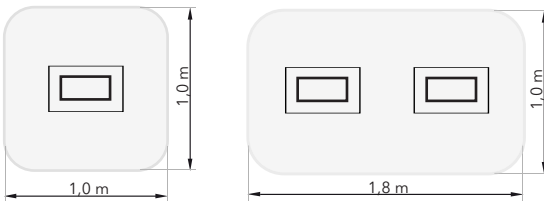
Per ottenere una essiccazione rapida e di ottima qualità, è necessario che ci sia abbastanza intensità UV-A. IRT UVA PrepCure dispone di un'incredibile intensità per poter ottenere la migliore essiccazione possibile.

Vantaggi esclusivi dell'essiccazione del rivestimento con gli UV

- Ridotta quantità di solvente
- Tempi di essiccazione rapidi
- Lavorazione a bassa temperatura
- Antigraffio e resistenze agli agenti chimici

3. Dati tecnici

Area di essiccazione



L'area di essiccazione a 55 cm di distanza per IRT UVA-1 è di 1,0x1,0 m (AxL) con un'intensità UV-A di 25W/m².

L'area di essiccazione a 55 cm di distanza per un IRT UVA-2 è di 1,0x1,8 m (AxL) con un'intensità UV-A di 25W/m².

Rivolgersi al proprio rivenditore per sapere l'intensità di cui necessitano i materiali da verniciare.

RISK GROUP 3

WARNING UV emitted from this product.
Avoid eye and skin exposure to unshielded product.
 (EN62471)

GRUPPO DI RISCHIO 3

AVVERTENZA: raggi UV emessi da questo prodotto. Evitare l'esposizione degli occhi e della pelle al prodotto non schermato.

IRT-UVA-1/2 PrepCure 4 Digital è esterno alla categoria Exempt Group e il rischio relativo all'osservatore dipende dall'uso del prodotto.

	IRT-UVA-1 PrepCure 4 Digital	IRT-UVA-2 PrepCure 4 Digital
Tensione	230 V 1 ~/PE	
Frequenza	50-60 Hz	
Corrente	5 A	10 A
Lampadina UV H.I.D.	Lampada ad alogenuri metallici ad alta pressione	
Wattaggio della lampada	1000 W	2000 W (2 x 1000 W)
Livello di rumore	< 70 dB (A)	
Gruppo di rischio EN62471		
3	0-0,5 m distanza	0-1,0 m distanza
2	0,5-1,5 m distanza	1,0-2,0 m distanza
1	1,5-2,0 m distanza	2,0-3,0 m distanza
Esente	> 2,0 m distanza	>3,0 m distanza
Distanze di sicurezza (HD)*		
HD _{Ex}	>2,0 m (Esente Gruppo di rischio)	>3,0 m (Esente Gruppo di rischio)
HD _{RG1}	1,5-2,0 m (Gruppo di rischio 1)	2,0-3,0 m (Gruppo di rischio 1)
HD _{RG2}	0,5-1,5 m (Gruppo di rischio 2)	1,0-2,0 m (Gruppo di rischio 2)
HD _{RG3}	< 0,5 m (Gruppo di rischio 3)	< 1,0 m (Gruppo di rischio 3)
Valori di rischio di esposizione (EHV) alla distanza di rischio sopraindicata		
EVH _{Ex}	<0,95	<0,84
EVH _{RG1}	<0,55	<0,72
EVH _{RG2}	<1,0	<0,51
*Distanza totale dalla fonte di luce. Per la luce riflessa, sommare (aggiungere) la distanza dalla superficie riflettente e la distanza tra la lampada e la superficie riflettente.		

4. Istruzioni per il titolare

Il titolare dell'essiccatore mobile è tenuto a fornire chiare istruzioni per l'uso, sulla base delle condizioni presenti sul posto di lavoro, e di renderle disponibili a tutti gli operatori.

Gli essiccatori mobili devono attenersi alle seguenti istruzioni per l'uso.

Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (inclusi bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non siano sorvegliati o istruiti per

l'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza. Smaltire i prodotti usati presso la struttura di riciclaggio più vicina.

La categoria di emissioni di radiazione UV è:

secondo EN12198 = Categoria 2

secondo EN62471 = Gruppo di rischio 3

Devono essere adottate misure adeguate.

5. Istruzioni per la sicurezza

Incendio ed esplosione

Non conservare, preparare o utilizzare materiali contenenti solvente entro un raggio di 5 m dall'essiccatore mobile. I materiali infiammabili non devono essere collocati in prossimità di un dispositivo di essiccazione in uso.

Non puntare mai la cassetta verso materiali altamente infiammabili. L'essiccatore non deve essere esposto a vapori di vernice, polvere di levigatura o solventi, poiché vi è il rischio di incendio e di esplosione. Inoltre, la durata di servizio dell'essiccatore potrebbe ridursi notevolmente. Lasciare che l'essiccatore si raffreddi.

Apparecchiature elettriche

L'essiccatore mobile opera con una tensione elettrica molto pericolosa.

Accesso alle apparecchiature elettriche

Prima di accedere alle parti sotto tensione, disinserire il connettore principale dalla presa a muro. Solo gli elettricisti professionisti possono avere accesso diretto alle apparecchiature elettriche.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un rivenditore autorizzato o da personale qualificato, in modo da evitare eventuali pericoli.



Avvertenza! LE RADIAZIONI UV POSSONO CAUSARE LESIONI E DANNI MATERIALI!

- Per ridurre il pericolo di lesioni o danni materiali dovuti alle radiazioni UV, leggere, comprendere e seguire le seguenti istruzioni per la sicurezza. Inoltre, assicurarsi che chiunque utilizza tali apparecchi di riscaldamento segua le istruzioni di sicurezza.
- Le mani, il viso e le altre parti del corpo non devono essere esposte al calore e alle radiazioni. Non rimanere davanti alla cassetta della lampada durante l'essiccazione senza apparecchiature di sicurezza.
- Indossare sempre occhiali di protezione, guanti e indumenti protettivi. La mancata osservanza di queste precauzioni potrebbe provocare gravi ustioni o lesioni a lungo termine per gli occhi.
- Se una persona che assume dei farmaci lavora intorno alle radiazioni UV, è necessario controllare tali medicinali per assicurarsi che non rendano la persona più sensibile alla luce.
- Non guardare direttamente la fonte luminosa.
- Non utilizzare il vetro di protezione se è rotto o mancante. Questi vetri filtrano le radiazioni indesiderate presenti nella luce.

6. Operazione

Accendere l'interruttore principale.

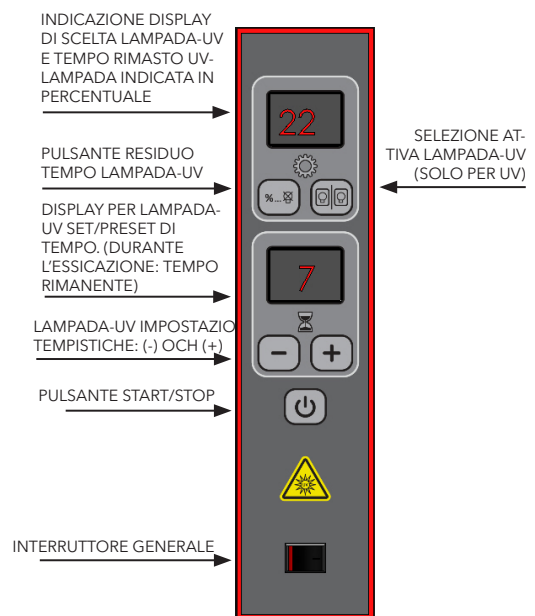
Selezionare le desiderate cassette premendo il pulsante in alto a destra con i due simboli della lampada. La selezione viene illustrato sul display. Impostare il timer con il tempo consigliato premendo i bottoni (+) o (-). Per avviare l'unità, premere il pulsante start/stop. Per terminare l'essiccazione in anticipo, premere il pulsante Start/Stop.

Per IRT UVA-2 a due cassette, il controllore contralla una o entrambe le cassette.

Per visualizzare il tempo di vita rimanente della lampada UV, selezionare una delle lampade al di sopra e premere il pulsante con il segno di percentuale (%).

NOTA: Il riavvio di una lampada calda richiede normalmente 4-6 minuti a seconda del tempo di durata nel recente essiccazione eseguita.

NOTA: Quando il processo di essiccazione è terminato, non spegnere l'interruttore principale prima che la cassetta si è raffreddata, dopo circa 5 minuti con l'aiuto del ventilatore. Spegnendo l'essiccatore troppo veloce riduce il tempo di vita delle lampade UVA. Anche utilizzando le verticalmente ridurrà il loro tempo di vita.



7. Manutenzione

Prima di ogni utilizzo:

Assicurarsi che

- Il cablaggio esterno non sia danneggiato
- La protezione in vetro davanti la lampada non sia danneggiata o rimossa

Ogni settimana

Verificare che le lampade UV si accendano quando l'essiccatore mobile è in funzione.

Inoltre, controllare che tutti i cavi siano integri. Un cavo danneggiato può comportare pericolo di morte!

Trimestrale

Sostituire il filtro dell'aria almeno una volta per trimestre. Se la superficie esterna del filtro diventa molto sporca, deve essere cambiato in precedenza.

8. Sostituzione del filtro

1. Allentare i fermagli metallici sulle piastre laterali della cassetta.
2. Rimuovere il filtro usato.
3. Inserire il nuovo filtro in modo che il marchio IRT sia visibile dall'esterno.
4. Spingere i bordi lunghi del filtro nelle scanalature della cassetta.
5. Sostituire i fermagli metallici.

Attenzione: I filtri sono monouso e pertanto non devono essere puliti, dato che ciò causerebbe la perdita della loro capacità di filtraggio.

9. Sostituzione della lampada UV

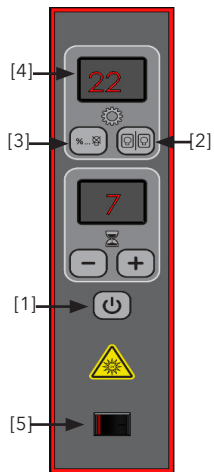
Contattare il distributore per ordinare lampada UV compresa istruzione. **Reimpostazione il timer della lampada:** Dopo aver sostituito la lampada la reimpostazione del timer deve essere eseguito.

Reimpostare il timer della lampada UVA1: Assicurarsi che l'interruttore generale [5] è spento. Tenere il pulsante start/stop [1] e il tasto in alto a destra [2] premuto contemporaneamente mentre l'interruttore generale [5] è acceso. Tenere premuti i tasti fino a quando un messaggio di conferma (L1--Reset.) appare nel display in alto.

Reimpostare il timer della lampada UVA2:

Lampada destra: Assicurarsi che l'interruttore generale [5] è spento. Tenere il pulsante start/stop [1] e il tasto in alto a destra [2] premuto contemporaneamente mentre l'interruttore generale [5] è acceso. Tenere premuti i tasti fino a quando un messaggio di conferma (L1--Reset.) appare nel display in alto.

Lampada sinistra: Lampada destra: Assicurarsi che l'interruttore generale [5] è spento. Tenere il pulsante start/stop [1] e il tasto in alto a sinistra [3] premuto contemporaneamente mentre l'interruttore generale [5] è acceso. Tenere premuti i tasti fino a quando un messaggio di conferma (L1--Reset.) appare nel display in alto [4].



10. Risoluzione dei problemi

Problema

Le lampade UVA si accendono ma si spengono automaticamente dopo qualche istante.

Possibile soluzione

La lampada è esaurita. Contattare il proprio distributore e ordinare una lampada nuova.

Problema

La lampada non si accende.

Possibile soluzione

Assicurarsi che venga rispettato il tempo di raffreddamento delle lampade. Il tempo di raffreddamento au-

menta se è presente un filtro dell'aria sporco.

La lampada consumata. Contattare il distributore e ordinare una nuova lampada.

Nessun'elettricità nella presa di corrente, controllare il fusibile.

11. Dichiarazione di conformità CE

In base agli istituti di collaudo e alle direttive sui macchinari, i prodotti IRT illustrati nel presente manuale non vengono definiti come macchinari, pertanto il riferimento alla direttiva sui macchinari non può essere incluso nella presente dichiarazione.

Conforme alla direttiva EN 45014:

Noi, Hedson Technologies AB,
Casella postale 1530,
SE-462 28 VÄNERSBORG, Svezia

dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto

IRT-UVA 1 & 2 PrepCure 4 Digital al quale questa dichiarazione si riferisce, è conforme ai seguenti standard

EN 60204-1	Sicurezza delle macchine
EN 61000-6-3	Compatibilità elettromagnetica, Standard generico sulle emissioni.
EN 61000-6-2	Compatibilità elettromagnetica, Standard generico sull'immunità.
EN 61000-3-2	Compatibilità elettromagnetica
EN 61000-3-4	Compatibilità elettromagnetica
EN ISO 9001	Sistema di gestione della qualità

in conformità con le disposizioni delle seguenti direttive nelle loro versioni aggiornate

2014/35/EG	Direttiva sulla bassa tensione
2004/108/EG	Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica
2011/65/EU	Restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche

Arlöv, Sweden March 3rd, 2016

HEDSON TECHNOLOGIES AB
Technology Division



Magnus Björnström

CEO

1. Uso previsto del producto

Este dispositivo sirve exclusivamente para acelerar el curado de la masilla, relleno, y las capas base y transparentes. El producto no debe utilizarse para otros propósitos distintos a los procesos de curado descritos.

La temperatura ambiente máxima durante la operación no debe exceder los 40 °C.

A fin de evitar riesgos de explosión, no utilice el producto en cabinas rociadoras ni a distancias inferiores a los 5 m de otras actividades rociadoras de disolvente.

2. Descripción del producto

El fácilmente maniobrable IRT-UVA PrepCure está equipado con uno o dos casetes compactos. Cada casete consta de una lámpara UVA de 1.000 W de alta eficacia, las cuales aceleran extremadamente el proceso de curado.

El diseño, combinado con el amortiguador a gas, hace que ajustar y maniobrar el cassette sea muy simple. A través de la unidad de control puede controlar individualmente cada cassette. El tiempo se puede establecer de 0-30 minutos.

Curado UV

El espectro de los rayos ultravioleta generados por una lámpara UV interactúa con los agentes químicos especiales del revestimiento para producir un curado duradero y de alta calidad. En muchas aplicaciones, el curado UV puede acelerar el curado y, por lo tanto, reducir el coste total en comparación con la mayoría de los otros procesos de revestimiento.

La capa de UV contiene menos disolvente que la pintura convencional y, por ello, tiene un impacto negativo menor en el medio ambiente.

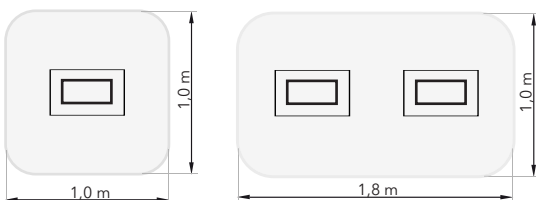
Aún más importante, para obtener un resultado bueno y rápido de curado, debe existir suficiente intensidad UV-A. IRT UVA PrepCure posee una excelente intensidad para lograr el mejor resultado de curado.

Ventajas exclusivas del revestimiento de curado UV

- Cantidad de disolvente reducida
- Curado rápido
- Proceso de baja temperatura
- Resistente a los arañazos y a los productos químicos

3. Datos técnicos

Área de curado



El área de curado a 55 cm de distancia del IRT UVA-1 es de 1,0x1,0 m (al. x an.) con una intensidad UV-A de 25W/m².

El área de curado a 55 cm de distancia del IRT UVA-2 es de 1,0x1,8 m (al. x an.) con una intensidad UV-A de 25W/m². Consulte a su proveedor de pintura para averiguar la intensidad requerida de sus materiales de pintura.

RISK GROUP 3

WARNING UV emitted from this product.
Avoid eye and skin exposure to unshielded product.
(EN62471)

GRUPO DE RIESGO 3

Advertencia: UV emitida por este producto. Evite la exposición directa de los ojos y piel.

IRT-UVA-1/2 PrepCure 4 Digital excede el Grupo Exento y los riesgos relacionados con el visor dependen del uso del producto.

	IRT-UVA-1 PrepCure 4 Digital	IRT-UVA-2 PrepCure 4 Digital
Voltaje	230 V 1 ~/PE	
Frecuencia	50-60 Hz	
Corriente	5 A	10 A
Bombilla H.I.D. UV	Lámpara de halogenuros metálicos de alta presión	
Voltaje de lámpara	1000 W	2000 W (2 x 1000 W)
Nivel de ruido	< 70 dB (A)	
Grupo de Riesgo EN62471		
3	0-0,5 m distancia	0-1,0 m distancia
2	0,5-1,5 m distancia	1,0-2,0 m distancia
1	1,5-2,0 m distancia	2,0-3,0 m distancia
Exento	> 2,0 m distancia	>3,0 m distancia
Distancias de peligro (HD)*		
HD_{Ex}	>2,0 m (Exento Grupo de Riesgo)	>3,0 m (Exento Grupo de Riesgo)
HD_{RG1}	1,5-2,0 m (Grupo de Riesgo 1)	2,0-3,0 m (Grupo de Riesgo 1)
HD_{RG2}	0,5-1,5 m (Grupo de Riesgo 2)	1,0-2,0 m (Grupo de Riesgo 2)
HD_{RG3}	< 0,5 m (Grupo de Riesgo 3)	< 1,0 m (Grupo de Riesgo 3)
El Valor de peligro de exposición EHV está por encima de la distancia de peligro		
EVH_{Ex}	<0,95	<0,84
EVH_{RG1}	<0,55	<0,72
EVH_{RG2}	<1,0	<0,51
*Distancia total desde la fuente de luz. Para la luz reflejada, resume (añade) la distancia a la superficie reflectante con la distancia entre la lámpara y la superficie reflectante.		

4. Instrucciones para el propietario

El propietario del secador móvil debe proporcionar instrucciones de operación claras, adaptadas a las condiciones del sitio local y facilitar su disponibilidad a todos los usuarios.

Los usuarios del secador móvil deben seguir estas instrucciones de operación.

Este aparato no está diseñado para ser utilizado por personas (incluyendo niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, a menos que hayan recibido supervisión o instrucciones relativas al uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.

Deshágase de los elementos usados en las instalaciones de protección ambiental más cercanas para su reciclaje. La categoría de emisión de radiación UV es: según EN12198 = Categoría 2 de acuerdo con EN62471 = Grupo de riesgo 3 Por lo tanto se deben tomar las medidas apropiadas.

5. Instrucciones de seguridad

Incendios y explosiones

No almacene, prepare ni utilice materiales que contengan solventes dentro de un radio de 5 m/16 pies del secador móvil. No deben colocarse materiales inflamables cerca de un dispositivo de secado en uso.

No dirija nunca el casete hacia materiales altamente combustibles.

El secador no debe ser expuesto a la neblina producida por la pintura, al polvo del lijado ni a solventes, debido al riesgo de incendio y explosión. Igualmente, la vida útil del secador disminuiría. Permita suficiente tiempo de enfriamiento del secador.

Equipo eléctrico

El secador móvil se opera con voltaje eléctrico altamente peligroso.

Cómo acceder a los equipos eléctricos

Antes de acceder a las piezas con corriente, desenchufe el conector principal de la toma de corriente. Solamente los electricistas profesionales pueden tener acceso directo a los equipos eléctricos.

Si el cable de alimentación está dañado, éste deberá ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio o personas cualificadas para evitar cualquier peligro.



¡Advertencia! ¡LA RADIACIÓN UV PUEDE CAUSAR LESIONES Y DAÑOS A LA PROPIEDAD!

- Para reducir el riesgo lesiones o daños a la propiedad causados por la radiación UV, lea, comprenda y siga las instrucciones de seguridad siguientes. Además, compruebe que cualquier otra persona que use este equipo cumpla igualmente con estas instrucciones de seguridad.
- Las manos, el rostro y cualquier otra parte de cuerpo no deben ser expuestos al calor ni a la radiación. No permanezca delante de los casetes de la lámpara durante el curado sin utilizar equipo de seguridad.
- Utilice siempre gafas, guantes y ropa protectora. En caso contrario, podría sufrir quemaduras graves o lesiones oculares de duración prolongada.
- Si una persona trabaja cerca de radiación UV mientras está recibiendo tratamiento médico, la medicación debe ser consultada para comprobar si aumentará la fotosensibilidad de la persona.
- No mire directamente a la fuente de luz.
- No lo utilice sin las gafas protectoras. Estas gafas filtran la luz de radiación no deseada.

6. Operación

Gire el interruptor principal. Esto iniciará el ventilador del casete, el cual enfría el casete UVA.

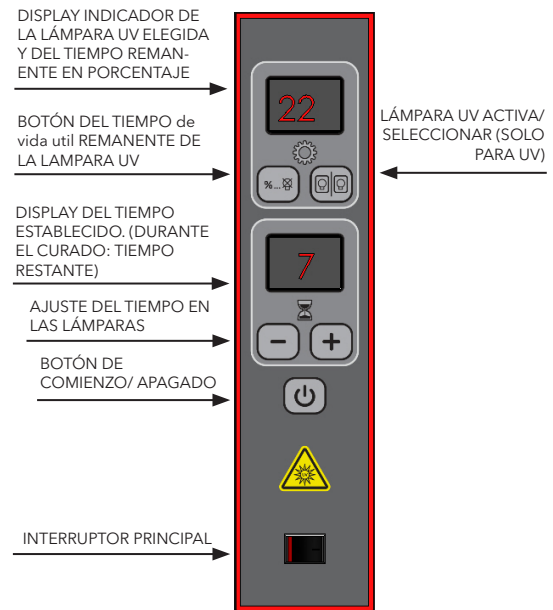
Seleccione el cassette/cassettes deseados presionando el botón arriba a la derecha con el símbolo de dos lámparas. En el display el símbolo es ilustrado. Establezca el tiempo deseado en el temporizador presionando en los botones (+) o (-). Para encender la unidad presione el botón de Comenzar/Parar, lo mismo si quiere finalizar un proceso que esta rodando.

Para la unidad IRT UVA-2 con dos cassettes el temporizador controla uno de los cassettes o ambos.

Para saber el tiempo restante de vida útil de las lámparas seleccione una de las lámparas de acuerdo a la descripción del display (debajo) y presione el botón con el signo de (%).

NOTA 1: Restablecer una lámpara que todavía no se ha enfriado puede llevar de 4 a 6 minutos dependiendo del tiempo de duración del proceso de curado anterior.

NOTA 2: Cuando el proceso de curado ha terminado, **no gire el interruptor principal** hasta que los cassettes se hayan enfriado con la ayuda del ventilador durante 5 minutos. Apagando la unidad enseguida de que el proceso ha terminado va a acortar la vida útil de las lámparas. De la misma manera si se usan las lámparas UV en forma vertical.



7. Mantenimiento

Antes de cada uso, compruebe que:

- El cableado externo no está dañado
- La protección de cristal delante de la lámpara no está agrietada ni ha sido extraída

Semanalmente

Compruebe que las lámparas UV se encienden durante el funcionamiento del secador móvil.

Igualmente, compruebe que no haya ningún cable dañado.

¡Un cable dañado puede resultar mortal!

Trimestralmente

Cambie el filtro de aire al menos una vez por trimestre. Si la superficie exterior del filtro está muy sucia, debe cambiarse con más temprano.

8. Sustitución del filtro

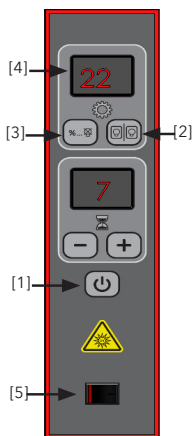
1. Afloje los clips metálicos de las placas laterales del casete.
2. Extraiga el filtro usado.
3. Introduzca el nuevo filtro de tal modo que el logotipo IRT esté visible desde el exterior.
4. Presione los bordes largos del filtro en las ranuras del casete.
5. Vuelva a colocar los clips metálicos.

Atención: Los filtros son desechables y no deben limpiarse, ya que esto provocaría la pérdida de su capacidad de filtración.

9. Sustitución de la lámpara UV

Contacte a su distribuidor y haga un pedido del kit de reemplazo de la lámpara (incluye las instrucciones).

Restablecer el temporizador: Luego de reemplazar una lámpara es necesario restablecer el temporizador.



Restablecer el temporizador UVA1:

Asegúrese que el interruptor principal esta apagado. Presione simultaneamente el botón de encendido/apagado [1] y el botón arriba a la derecha [2] y al mismo tiempo gire el interruptor principal para encenderlo [5]. Mantenga presionando los botones mencionados hasta que aparezca el mensaje (L1--reset.) en el display [4].

Restablecer el temporizador UVA2:

Lámpara derecha: Asegúrese que el interruptor principal esta apagado. Presione simultaneamente el botón de encendido/apagado [1] y el botón arriba a la derecha [2] y al mismo

tiempo gire el interruptor principal para encenderlo [5]. Mantenga presionando los botones mencionados hasta que aparezca el mensaje (L1--reset.) en el display [4].

Lámpara izquierda: Asegúrese que el interruptor principal esta apagado. Presione simultaneamente el botón de encendido/apagado [1] y el botón arriba a la izq. [3] y al mismo tiempo gire el interruptor principal para encenderlo [5]. Mantenga presionando los botones mencionados hasta que aparezca el mensaje (L1--reset) en el display [4].

10. Resolución de problemas

Problema

Las lámparas UVA se encienden pero se apagan automáticamente transcurrido un breve período de tiempo.

Posible solución

La lámpara está desgastada. Póngase en contacto con su distribuidor y solicite una nueva.

Problema

La lámpara no se enciende.

Posible solución

Asegúrese de que haya transcurrido el tiempo de enfriamiento necesario de las lámparas. El tiempo de enfriamiento aumenta si el filtro de aire está sucio.

La lámpara se ha dañado. Contacte a su distribuidor y haga el pedido de una nueva lámpara.

Problemas con el toma corriente: controlar fusible.

11. Declaración de conformidad de la CE

Según los institutos de prueba y en conformidad con lo indicado en la directiva de maquinaria, los productos IRT de este manual no son máquinas, por lo tanto, la referencia a la directiva de maquinaria no puede ser incluida en esta declaración.

En conformidad con EN 45014

Nosotros Hedson Technologies AB,
Apartado de correos 1530,
SE-462 28 VÄNERSBORG, Suecia

declaramos bajo nuestra propia responsabilidad que los productos

IRT-UVA 1 y 2 PrepCure 4 Digital

a los cuales hace referencia esta declaración, se encuentran en conformidad con los siguientes estándares

EN 60204-1	Seguridad de las máquinas
EN 61000-6-3	Compatibilidad electromagnética, Norma de emisión genérica.
EN 61000-6-2	Compatibilidad electromagnética, Norma de inmunidad genérica.
EN 61000-3-2	Compatibilidad electromagnética
EN 61000-3-4	Compatibilidad electromagnética
EN ISO 9001	Sistema de gestión de calidad

en conformidad con las directrices de las siguientes directivas en su versión más actual

2014/35/EG	Directiva de bajo voltaje
2004/108/EG	Directiva de compatibilidad electromagnética
2011/65/EU	Sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos

Arlöv, Sweden March 3rd, 2016

HEDSON TECHNOLOGIES AB

Technology Division

Magnus Björnström

CEO

1. Bedoeld gebruik van het product

Dit product dient uitsluitend voor het versnellen van het drogen van plamuur, filler en basis- en blanke laklagen te worden gebruikt. Het product mag niet worden gebruikt voor andere doeleinden dan de beschreven droogprocessen.

De maximale omgevingstemperatuur tijdens gebruik mag niet meer dan 40°C bedragen.

Gebruik het product niet in spuitcabines of binnen een afstand van 5 m van andere spuitactiviteiten op basis van oplosmiddelen om explosierisico's te voorkomen.

2. Productbeschrijving

De zeer manoeuvreerbare IRT-UVA PrepCure is uitgerust met een of twee compacte cassettes. Elke cassette is uitgerust met een 1000 W UVA-lamp met hoge efficiëntie waarmee het uitharden extreem snel geschied.

Het ontwerp, gecombineerd met een gasveer, maakt het afstellen van de cassette eenvoudiger. De bedieningsseenheid maakt individuele bediening van elke cassette mogelijk. De tijd kan worden ingesteld op 0-30 minuten.

UV-uitharden

Het ultraviolette lichtspectrum dat door een UV-lamp wordt gegenereerd, reageert op de speciale chemie van de coating om duurzaam uitharden van hoge kwaliteit te produceren. In veel toepassingen kan UV-uitharden het uitharden sneller bereiken, en daarom met lagere totale kosten dan veel andere coatingprocessen.

UV-coat bevat minder oplosmiddel dan conventionele verf en vanuit dat perspectief heeft het minder negatieve invloed op het milieu.

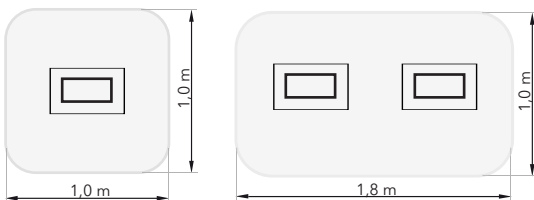
Het meest belangrijke voor een goed en snel uithardingresultaat is voldoende UV-A-intensiteit. IRT UVA PrepCure heeft een voortreffelijke intensiteit om de beste uithardingresultaten te bereiken.

Unieke voordelen van de UV-droogcoating

- Verminderde hoeveelheid oplosmiddel
- Snelle uithardingstijd
- Bewerking op lage temperatuur
- Bestand tegen krassen en chemische stoffen

3. Technische gegevens

Uithardingsvlakken



Uithardingsvlak bij 55 cm afstand voor **IRT UVA-1** is 1,0x1,0 m (HxB) met een UV-A-intensiteit van 25 W/m².

Uithardingsvlak bij 55 cm afstand voor een **IRT UVA-2** is 1,0x1,8 m (HxB) met een UV-A-intensiteit van 25 W/m².

Neem contact op met de fabrikant van de verf om erachter te komen welke intensiteit u nodig heeft voor uw verfmaterialen.

RISK GROUP 3

WARNING UV emitted from this product.
Avoid eye and skin exposure to unshielded product.
(EN62471)

RISICOGROEP 3

WAARSCHUWING: UV uitgestraald vanuit dit product. Vermijd blootstelling van ogen en huid aan product dat niet is afgeschermd.

IRT-UVA-1/2 PrepCure 4 Digital is een uitzondering op de Exempt Group en risico's voor kijkers zijn afhankelijk van het gebruik van het product.

	IRT-UVA-1 PrepCure 4 Digital	IRT-UVA-2 PrepCure 4 Digital
Spanning	230 V 1 ~/PE	
Frequentie	50-60 Hz	
Stroom	5 A	10 A
H.I.D. UV lamp	Hoge druk metaal Halidelamp	
Lampvermogen	1000 W	2000 W (2 x 1000 W)
Geluidsniveau	< 70 dB (A)	
Risicogroep EN62471		
3	0-0,5 m afstand	0-1,0 m afstand
2	0,5-1,5 m afstand	1,0-2,0 m afstand
1	1,5-2,0 m afstand	2,0-3,0 m afstand
Vrijgestelde	> 2,0 m afstand	>3,0 m afstand
Gevaarafstanden (HD)*		
HD_{Ex}	>2,0 m (Vrijgestelde Risicogroep)	>3,0 m (Vrijgestelde Risicogroep)
HD_{RG1}	1,5-2,0 m (Risicogroep 1)	2,0-3,0 m (Risicogroep 1)
HD_{RG2}	0,5-1,5 m (Risicogroep 2)	1,0-2,0 m (Risicogroep 2)
HD_{RG3}	< 0,5 m (Risk Group 3)	< 1,0 m (Risk Group 3)
Blootstellings Gevaarwaarde EHV boven de gevaarafstand		
EVH_{Ex}	<0,95	<0,84
EVH_{RG1}	<0,55	<0,72
EVH_{RG2}	<1,0	<0,51
*Totale afstand vanaf lichtbron. Voor gereflecteerd licht, vat samen (tel op) de afstand tot reflecterend oppervlak met afstand tussen lamp en reflecterend oppervlak.		

4. Instructies voor de eigenaar

De eigenaar van de mobiele droger dient een duidelijke handleiding te produceren, aangepast aan de omstandigheden op de lokale werkplek en dient deze beschikbaar te maken voor alle gebruikers. Gebruikers van de mobiele droger dienen deze instructies te volgen.

Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten, of een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij ze onder toezicht staan of ze instructies over het gebruik van het apparaat hebben gekregen door iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Gooi gebruikte voorwerpen bij de dichtstbijzijnde milieubeschermingfaciliteit weg voor recylen.

De UV-straling emissie categorie is:
 volgens EN12198 = Categorie 2
 volgens EN62471 = Risicogroep 3
 Juiste maatregelen worden genomen.

5. Veiligheidsinstructies

Brand en explosie

Bewaar, prepareer of gebruik geen oplosmiddelhoudende materialen binnen een straal van 5 m/16 voet van de mobiele droger. Ontvlambare materialen mogen niet in de buurt van een droogapparaat in gebruik worden geplaatst. Richt de cassette nooit recht op licht ontvlambaar materiaal.

De droger mag niet worden blootgesteld aan verfmist, schuurstof of oplosmiddelen vanwege risico op vuur en explosies. Bovendien kan anders de levensduur van de droger verminderen. Zorg voor voldoende koelingstijd voor de droger.

Elektrische apparatuur

De mobiele droger wordt bediend door zeer gevaarlijke elektrische spanning.

Toegang tot elektrische apparatuur

Alvorens onderdelen aan te raken die mogelijk onder stroom kunnen staan, verwijdert u de hoofdverbinder uit het stopcontact. Enkel professionele elektriciens mogen direct toegang hebben tot de elektrische apparatuur.

Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, door de onderhoudstechnicus of ander evenwaardig gekwalificeerd personeel om ongevallen te voorkomen.



Waarschuwing!

UV-STRALING KAN DE LETSEL EN SCHADE AAN EIGENDOMMEN TOT GEVOLG HEBBEN!

- Om het risico op letsel of schade aan eigendommen van UV-straling te verminderen, lees, begrijp en volg de volgende veiligheidsinstructies. Bovendien, moet u ervoor zorgen dat iedereen die deze verwarmingsapparatuur gebruikt deze veiligheidsinstructies volgt.
- De handen, het gezicht en andere lichaamsdelen mogen niet worden blootgesteld aan hitte en straling. Blijf niet voor de lampcassettes staan gedurende het drogen zonder veiligheidsuitrusting.
- Draag altijd oogbescherming, handschoenen en beschermende kleding. Het niet naleven hiervan kan leiden tot ernstige brandwonden of schade aan de ogen op lange termijn.
- Als een werknemer rond UV-straling werkt terwijl hij/zij medicijnen neemt, moet de medicatie gecontroleerd worden om te zien of het de persoon fotosensitiever zal maken.
- Kijk niet direct in de lichtbron.
- Gebruik de apparatuur niet als beschermend glas kapot is of er niet is. Dit glas filtert het licht van ongewenste straling.

6. Bediening

Schakel de hoofdschakelaar aan.

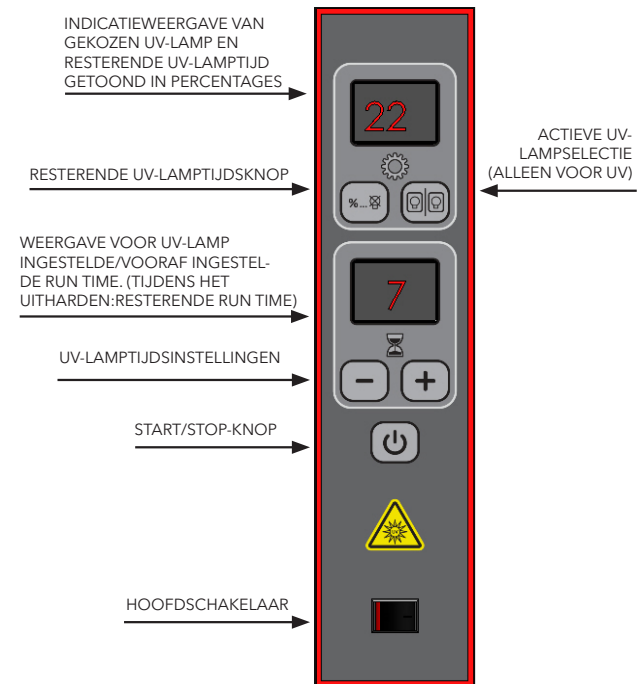
Selecteer de gewenste cassette/cassettes door op de knop rechts bovenaan met de twee lampsymbolen te drukken. De selectie wordt getoond op het scherm. Stel de timer in op de aanbevolen tijd door op de (+) of (-) knoppen te drukken. Om de eenheid te starten, druk op de Start/stop-knop. Druk ook op de Start/stop-knop voor vroegtijdig afbreken van het uitharden.

Voor IRT UVA-2 met twee cassettes bedient de timer een of beide cassettes.

Om de resterende levensduur van de UV-lampen te zien, selecteer een van de lampen volgens hierboven en druk dan op de knop met het procentteken (%).

OPMERKING: Het opnieuw opstarten van een hete lamp duurt normaal 4-6 minuten afhankelijk van de duur van het recent uitgevoerd uitharden.

OPMERKING: Wanneer het uithardingproces wordt afgebroken, schakel de hoofdschakelaar niet uit voordat de cassette, door middel van de ventilator, ongeveer 5 minuten afgekoeld is. Het te vroeg uitschakelen van de droger zal de levensduur van de UVA-lampen verkorten. Het verticaal gebruiken van de UVA-lampen zal de levensduur ook verkorten.



7. Onderhoud

Vóór elk gebruik,

moet u controleren of:

- Externe kabels zijn niet beschadigd
- Het beschermende glas voor de lamp is niet gebarsten of verwijderd

Wekelijks

Controleer of de UV-lampen gaan branden tijdens mobiele droger werking.

Controleer tevens of alle kabels onbeschadigd zijn. Een beschadigde kabel kan levensgevaarlijk zijn!

Driemaandelijks

Wijzig de luchtfilter minimaal eens per kwartaal. Als het buitenste oppervlak van het filter erg vuil wordt, moet deze eerder worden vervangen.

8. Filtervervangning

1. Maak de metalen klemmen aan de zijplaten van de cassette los.
2. Verwijder de gebruikte filter.
3. Plaats de nieuwe filter zodanig dat het IRT-logo vanaf de buitenkant zichtbaar is.
4. Druk de lange randen van de filter in de groeven van de cassette.
5. Vervang de metalen klemmetjes.

Let op: De filters zijn wegwerpartikelen en moeten dus niet worden schoongemaakt omdat dit zal resulteren in het verlies van hun filtercapaciteit.

9. UV-lamp vervangen

Neem contact op met uw distributeur en bestel een UV-lamp vervangingspakket inclusief instructies.

Lamptimer resetten: Na het vervangen van de lamp van de timer moet er een reset van de timer worden uitgevoerd.

Reset lamptimer UVA1: Zorg dat de hoofdschakelaar [5] uitgeschakeld is. Houd de start/stop-knop [1] en de knop rechtsboven [2] gelijktijdig ingedrukt terwijl de hoofdschakelaar [5] is ingeschakeld. Houd de knoppen ingedrukt totdat een bevestigingsbericht (L1--rESet.) verschijnt in het bovenste scherm [4].

Reset lamptimer UVA2:
Rechter lamp: Zorg dat de hoofdschakelaar [5] uitgeschakeld is. Houd de start/stop-knop [1] en de knop rechtsboven [2] gelijktijdig ingedrukt terwijl de hoofdschakelaar [5] is ingeschakeld. Houd de knoppen ingedrukt totdat een bevestigingsbericht (L1--rESet.) verschijnt in het bovenste scherm [4].
Linker lamp: Zorg dat de hoofdschakelaar [5] uitgeschakeld is. Houd de start/stop-knop [1] en de knop linksboven [3] gelijktijdig ingedrukt terwijl de hoofdschakelaar [5] is ingeschakeld. Houd de knoppen ingedrukt totdat een bevestigingsbericht (L1--rESet.) verschijnt in het bovenste scherm [4].

10. Problemen oplossen

Probleem

De UVA-lampen starten op maar schakelen automatisch weer uit na een tijdje.

Mogelijke oplossing

De lamp is versleten. Neem contact op met uw distributeur en bestel een nieuwe.

Probleem

De lamp start niet.

Mogelijke oplossing

Zorg ervoor dat er aan de vereiste koelingstijd voor de lampen is voldaan. De koelingstijd neemt toe bij een vieze luchtfilter.

De lamp is versleten. Neem contact op met uw distributeur en bestel een nieuwe lamp.

Geen stroom in stopcontact, controleer zekering.

11. EC-verklaring van conformiteit

Volgens de testinstituten en volgens de machinerichtlijn zijn IRT-producten in deze handleiding niet gedefinieerd als machines, waardoor de machinerichtlijnreferentie niet kan worden bijgesloten in deze verklaring. In overeenstemming met EN 45014

Wij Hedson Technologies AB
 Postbus 1530
 SE-462 28 VÄNERSBORG Zweden

verklaren onder onze eigen verantwoordelijkheid dat het product

IRT UVA 1 & 2 PrepCure 4 Digital

waarop deze verklaring betrekking heeft, voldoet aan de volgende normen:

EN 60204-1	Veiligheid van machines
EN 61000-6-3	Elektromagnetische compatibiliteit, Algemene Emissienorm.
EN 61000-6-2	Elektromagnetische compatibiliteit, Algemene Immunitieitsnorm.
EN 61000-3-2	Elektromagnetische Compatibiliteit
EN61000-3-4	Elektromagnetische Compatibiliteit
EN ISO 9001	Kwaliteit van het Beheersysteem

in overeenstemming met de voorwaarden van de volgende richtlijnen in hun meest huidige versie

2014/35/EG	Richtlijn voor laagspanning
2004/108/EG	Elektromagnetische Compatibiliteit Richtlijn
2011/65/EU	Beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen (RoHS)

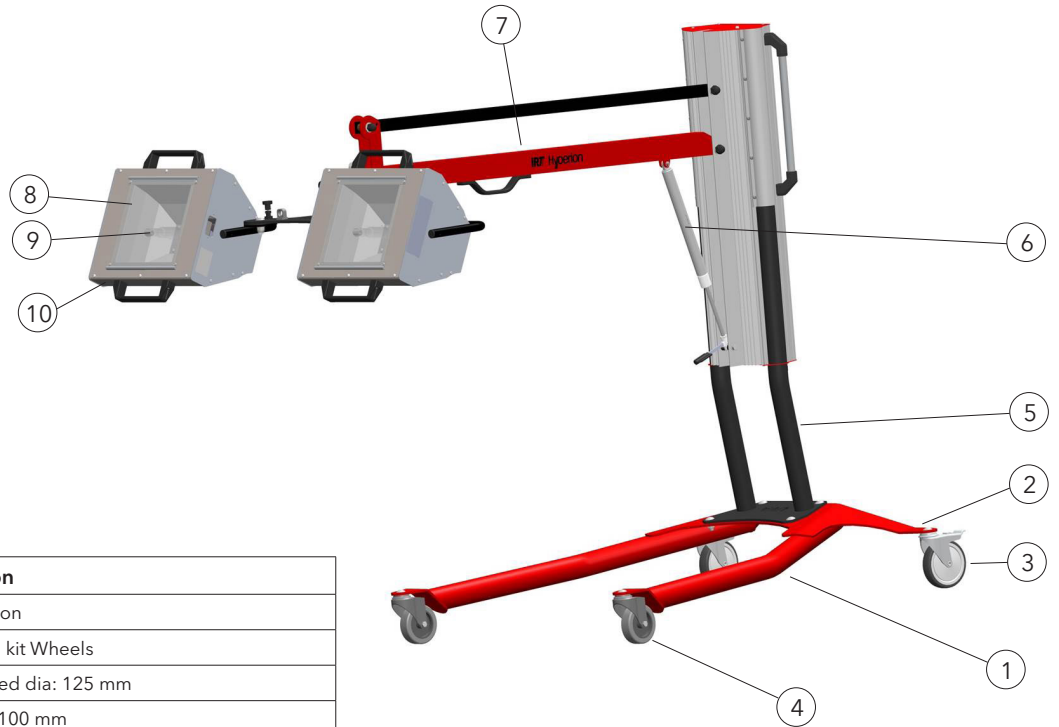
Arlöv, Sweden March 3rd, 2016

HEDSON TECHNOLOGIES AB
 Technology Division

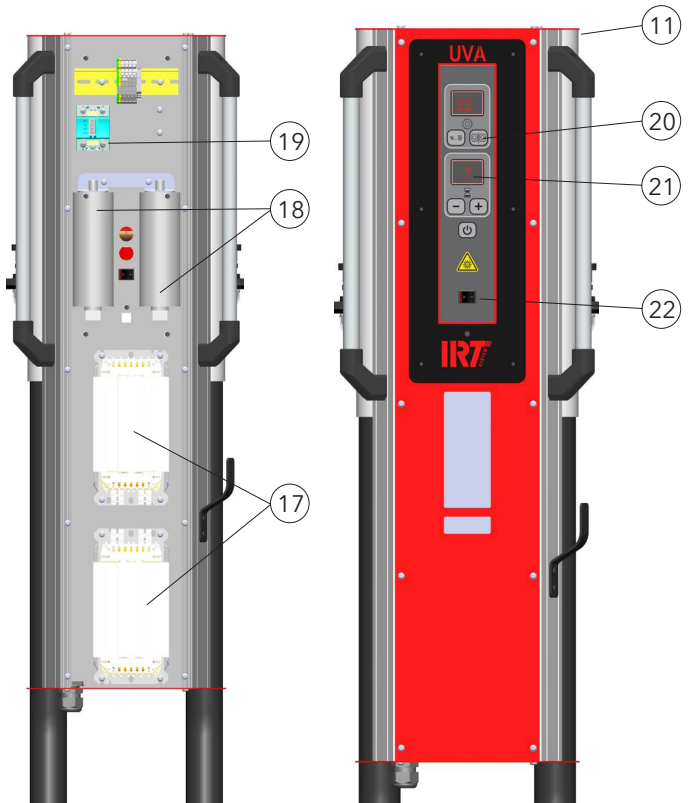
Magnus Björnström

CEO

**12. Spare parts • Ersatzteile • Pièces de rechange • Reservdelar •
Parti di ricambio • Piezas de repuesto • Reserveonderdelen**



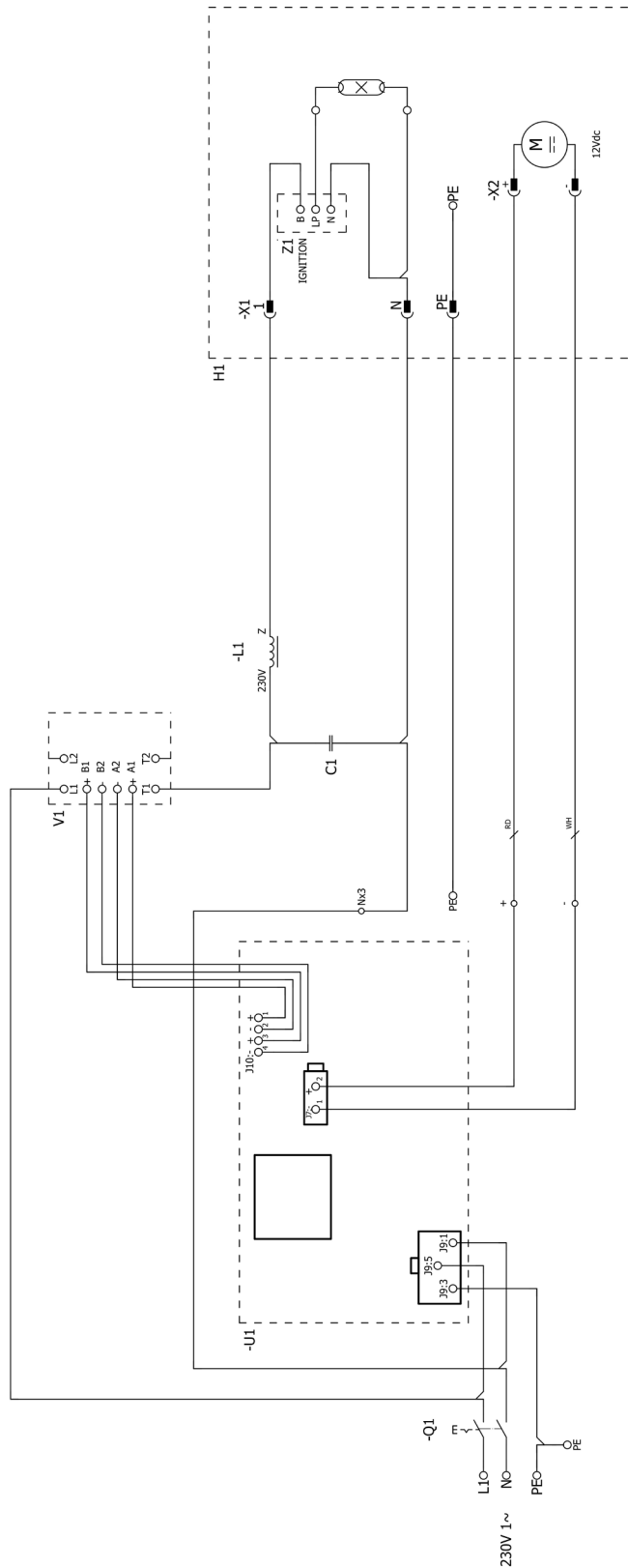
Pos.	Part.no	Description
1	713472	Foot Hyperion
2	714156	Assembling kit Wheels
3	102258	Castor braked dia: 125 mm
4	410522	Castor dia: 100 mm
5	714455	Pillar stand
6	714471	Gas spring UVA 1 (One Cassette)
6*	714472	Gas spring UVA 2 (Two Cassettes)
7	714456	Arm
8	193552	Protective glass
9	714599	UV-Lamp replacement kit
10	714540	Complete cassette
11	714458	Complete control unit UVA 1 (One Cassette)
11*	714459	Complete control unit UVA 2 (Two Cassettes)
12	750639	Harness, control unit to cassette (not in picture)
13	750497	Cordset EU (not in picture)
13*	750610	Cordset AUS/ARG (not in picture)
14	194116	Igniter (not in picture)
15	712894	Filter (not in picture)
16	714622	Filter Clip (not in picture)
17	194118	Ballast
18	193386	Capacitor
19	193942	Solid state relay
20	750500	Overlay
21	750650	Circuit board (Note! In order add comment; Single or double cassett coded)
22	420771	Main switch
23	129070	UV-protection glasses (not in picture)
24	714924	Cooling fan (not in picture)
25	750628	Power connector 13A for UK (not in picture)



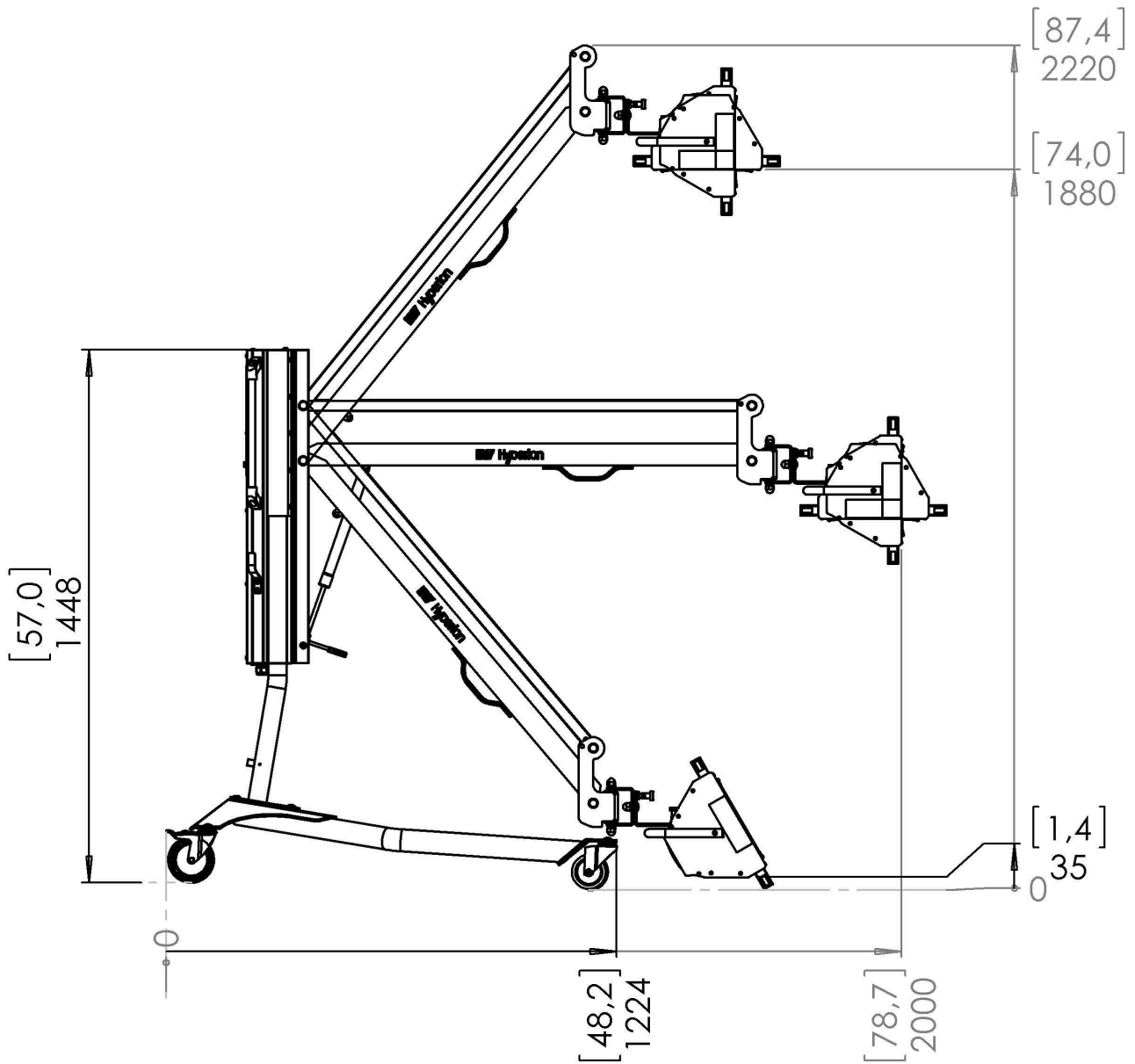
*) Option

13. Electrical diagram • Elektrischer Schaltplan • Schéma électrique •
Elschema • Schema elettrico • Diagrama eléctrico • Elektrische diagram

IRT UVA-1 PrepCure 230V 1 phase



14. Dimensions • Abmessungen • Dimensions • Dimensioner •
 Dimenzioni • Dimensiones • Afmetingen



© Hedson Technologies 2018
 The manufacturer reserves the right to introduce technical modifications.



— PERFORMANCE ABOVE ALL —

HEDSON TECHNOLOGIES AB
 Hammarvägen 4, 232 37 Arlöv
 Tel +46 (0) 40 53 42 00
 Telefax +46 (0) 40 43 29 01
 www.hedson.com

HEDSON TECHNOLOGIES AB
 Box 1530, SE-462 28 Vänersborg
 Tel +46 (0) 40 53 42 00
 Telefax +46 (0) 521 669 09
 www.hedson.com